

UNWIRED THINGS

IKONN TF-1

Model: FC-IR100



EN Instruction Manual

DA Brugsanvisning

NO Bruksanvisning

SV Bruksanvisning

FI Käyttöohje

IS Leiðbeiningar

Manual Ver.: 1.0

Issuing Date: 03/03/2021

Introduction

Thank you for purchasing this Dual-mode Infrared Thermometer. It has been carefully developed for accurate, safe and fast temperature measurements in the ear and forehead.

Please read these instructions carefully before using this product and keep the instructions and the thermometer in a safe place.

Package Contents

No.	Name	Quantity
1	Infrared Thermometer	1
2	Pouch	1
3	Battery (AAA, optional)	2
4	User Manual	1

Contents

1.	WARNINGS AND PRECAUTIONS	4
2.	Product description	5
1)	Overview	5
2)	Structure	5
3)	Operation principle	6
4)	Indications for use	6
5)	Contraindications	6
3.	Features	6
4.	Product Structure	7
5.	Display description	7
6.	How to use your thermometer	8
1)	Take your forehead temperature	8
2)	Take your ear temperature	8
3)	Take room/object temperature	9
4)	After a measurement	9
5)	Read your Temperature	10
6)	Switching between mute and un-mute	10
7)	Checking 35 memory records	10
8)	°C/°F conversion	10
9)	Temperature compensation adjustment	10
10)	To turn off	11
11)	Replace the battery	11
7.	Temperature taking tips	11
8.	Care and cleaning	12
9.	Error and Troubleshooting	13
10.	Specifications:	14
11.	Symbols:	15
12.	EMC information	16
13.	Warranty and Customer Service	20

1. WARNINGS AND PRECAUTIONS

- 1) Keep out of reach of children under 12 years.
- 2) Never immerse the thermometer in water or other liquids (not waterproof). For cleaning and disinfection, please follow the instructions in the "Care and Cleaning" section.
- 3) Never use the thermometer for purposes other than those it has been intended for. Please follow the general safety precautions when using on children.
- 4) Keep the thermometer away from direct exposure to the sun and keep it in a dust-free, dry area, well-ventilated place at a temperature between 10 °C (50 °F) - 40 °C (104 °F). Do not use the thermometer in high humidity environments (>95% RH).
- 5) Do not use the thermometer if there are signs of damage on the measuring sensor or on the instrument itself. If damaged, do not attempt to repair the instrument! Please contact dealer.
- 6) This thermometer consists of high-quality precision parts. Do not drop the instrument. Protect it from severe impact and shock. Do not twist the instrument or the measuring sensor.
- 7) Please consult your doctor if you see symptoms such as unexplained irritability, vomiting, diarrhea, dehydration, changes in appetite or activity, seizure, muscle pain, shivering, stiff neck, pain when urinating, etc., even in the absence of fever.
- 8) Even in the absence of fever, those who exhibit a normal temperature may still need to receive medical attention. People who are on antibiotics, analgesics or antipyretics should not be assessed solely on temperature readings to determine the severity of their illness.
- 9) Temperature elevation may signal a serious illness, especially in adults who are old, frail, have a weakened immune system, or neonates and infants. Please seek professional advice immediately when there is a temperature elevation and if you are taking temperature for whom are:
 - Over 60 years of age (Fever may be blunted or even absent in elderly patients)
 - Having diabetes mellitus or a weakened immune system (e.g., HIV-positive, cancer, chemotherapy, chronic steroid treatment, splenectomy)
 - Bedridden (e.g. nursing home patient, stroke, chronic illness)
 - A transplant patient (e.g. liver, heart, lung, kidney)
- 10) This thermometer is not intended for pre-term babies or small-for-gestational age babies.

This thermometer is not intended to interpret hypothermic temperatures. Do not allow children to take their temperatures unattended.

- 11) Use of this thermometer is not intended as substitute for consultation with your physician or pediatrician. It is for household use only.
- 12) Clean the thermometer probe after each use.
- 13) Do not use the thermometer on newborns or for continuous temperature monitoring purposes.
- 14) Do not take a measurement while or immediately after nursing a baby.
- 15) Patients should not drink, eat or be physically active before/while taking the measurement.

2.Product description

Overview

Infrared Thermometer measures the body temperature based on the infrared energy emitted from the eardrum or the forehead. Users can obtain measurement results quickly after correctly positioning the temperature probe in the ear canal or on the forehead.

Normal body temperature is a range. The following tables show that this normal range also varies depending on the location. Therefore, readings from different locations should not be directly compared with each other. Tell your doctor what type of thermometer you used to measure your temperature and where on your body you measured it. Keep this in mind when self-diagnosing.

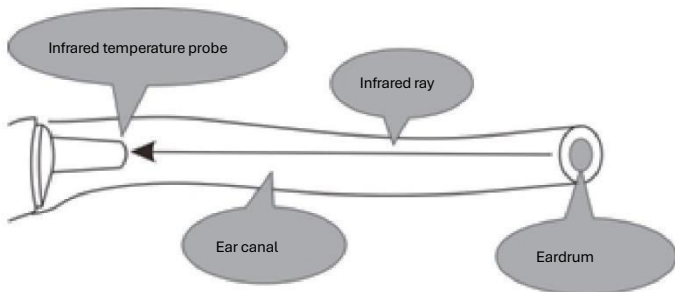
	Measurements
Forehead temperature	36.1 °C to 37.5 °C (97 °F to 99.5 °F)
Ear temperature	35.8 °C to 38 °C (96.4 °F to 100.4 °F)
Oral temperature	35.5 °C to 37.5 °C (95.9 °F to 99.5 °F)
Rectal temperature	36.6 °C to 38 °C (97.9 °F to 100.4 °F)
Axillary temperature	34.7 °C to 37.3 °C (94.5 °F to 99.1 °F)

Structure

The thermometer consists of a shell, an LCD display, a measurement button, an audible signal, an infrared temperature sensor and a microprocessor.

Operation principle

The infrared temperature sensor detects the infrared energy emitted by the eardrum or skin surface. After the energy has been focused by a lens, it is converted into a temperature value by the thermocouples and measuring circuits.

**Indications for use**

The dual-mode infrared thermometer is designed to measure human body temperature. The forehead mode is suitable for people of all ages, while the eardrum mode is suitable for people aged three months and older.

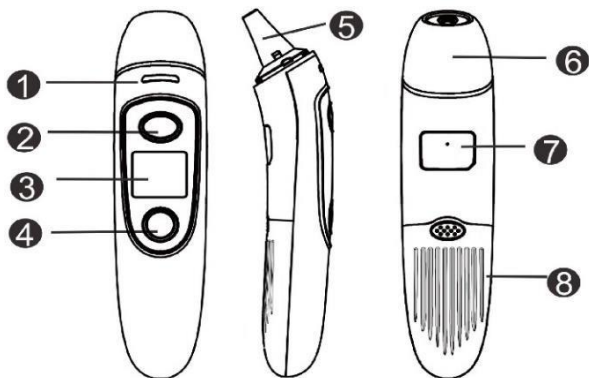
Contraindications

Do not use the thermometer if the ear is infected with otitis or suppuration.

3.Features

- Quick measurement, less than 1 second
- Accurate and reliable
- Easy to use, one-button design, for measuring the ear and forehead
- Multifunctional, can measure the temperature of the ear, forehead, room, milk, water and objects.
- 35 memory sets, easily retrievable
- Switch between mute and unmute
- Fever alarm function, indicated by orange and red lights.
- Switch between °C and °F
- Auto shut-down and power-saving

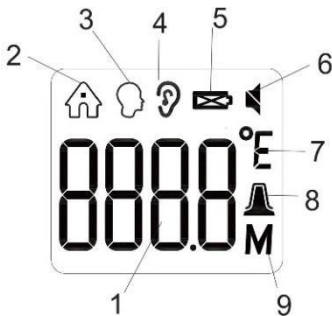
4.Product Structure



- ① Temperature light ② Measure button
 ③ LCD display screen ④ Memory/mute button
 ⑤ Probe ⑥ Probe cover (remove before measuring ear temperature)
 ⑦ Rating label ⑧ Battery cover

5.Display description

1. Temperature value
2. Object temperature mode
3. Forehead temperature mode
4. Ear temperature mode
5. Battery level
6. Mute/Un-mute icon
7. Fahrenheit / Celsius degrees
8. Ear cover
9. Memory recall

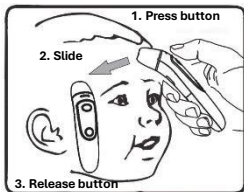


6. How to use your thermometer

When using the thermometer for the first time, please load the batteries.

1) Take your forehead temperature

Position the thermometer probe in the centre of the forehead, hold it in contact, press and hold the **Measure button**, slide it towards the temple, then release the button. A beep will sound and you can read the value.



NOTE: The forehead measurement is a guideline. The measured forehead temperature may differ from your actual body temperature by up to 1 °F/0.5 °C. Please note the factors that affect accuracy, as described in the sections "Temperature taking tips" and "WARNINGS AND PRECAUTIONS".

⚠ If the eyebrow area is covered with hair, sweat or dirt, please clean this area beforehand to improve measurement accuracy.

⚠ Always check that the lens is clean.

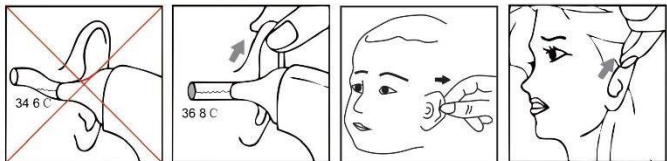
⚠ Always ensure that the user and the thermometer have been in the same room for at least 30 minutes before taking a measurement.

2) Take your ear temperature

Take off the probe cover, fit the probe snugly into the ear canal – Press and release the **measure button** within one second. A beep will sound and you can read the value.

⚠ Please ensure that the ear is clean and free of earwax or other foreign objects.

⚠ The reading on the right ear may differ from the reading on the left ear. Therefore, always measure the temperature in the same ear.



- ⚠ Children under 1 year of age: Pull the ear straight back.
 Children aged 1 year to adulthood: Pull the ear upwards and backwards.

⚠ Do not force the thermometer into the ear canal. Doing so may damage the ear canal.

⚠ When taking an adult's temperature, gently pull the ear upwards and backwards to ensure that the ear canal is straight so that the temperature probe can receive the infrared radiation from the eardrum.

⚠ Be careful when taking the temperature of a child whose ear canal is small.

3) Take room/object temperature

When the thermometer is turned off, press the **Memory/Mute-unmute button** for 3 seconds until it shows . Then press the **Measure button** to measure. Hold the thermometer approximately 1–5 cm away from the object. Press and release the **Measure button** within 1 second. A beep will sound and you can read the value.



4) After a measurement

After completing the measurement, remove the thermometer from the forehead/ear and read the temperature.
 After each measurement, you can enter the recall mode and view previous temperature readings.

⚠ Do not hold the thermometer in your hand for long periods of time, as it is sensitive to ambient temperature.

⚠ Clean the thermometer with a soft cloth after each measurement and store it in a dry, well-ventilated place.

⚠ You should wait at least 10 seconds between measurements.

⚠ It is dangerous to self-diagnose or self-treat based on the measurement results obtained. Please consult a doctor for this.

5) Read your Temperature

T displays a temperature value. In forehead or ear mode.

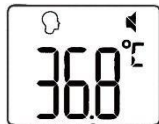
1. When $32\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($89.6\text{ }^{\circ}\text{F}$) $\leq T \leq 37.3\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($89.6\text{ }^{\circ}\text{F}$) $\leq T \leq 99.2\text{ }^{\circ}\text{F}$, the green LED lights up for 3 seconds and a long beep sounds.

2. If $37.4\text{ }^{\circ}\text{C} \leq T \leq 37.9\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($99.3\text{ }^{\circ}\text{F} \leq T \leq 100.3\text{ }^{\circ}\text{F}$), the orange lamp will light up for 3 seconds, 3 short beeps will sound and the value on the LCD display will flash. This is a warning that you may have a slight fever.

3. If $38\text{ }^{\circ}\text{C} \leq T \leq 42.9\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($100.4\text{ }^{\circ}\text{F} \leq T \leq 109.2\text{ }^{\circ}\text{F}$), the red lamp will light up for 3 seconds, 5 short beeps will sound, and the value on the LCD display will flicker. This is a warning that you may have a high fever.

6) Switching between mute and un-mute

When the thermometer is turned on, press and hold the **Memory/Mute-unmute button** for 2-3 seconds to switch from mute to unmute.



Checking 35 memory records

When the thermometer is turned on or off, press the **Memory/Mute** button to enter memory mode, and press this button again to view the 35 memory records in sequence. If no value is recorded, "—M" will be displayed.

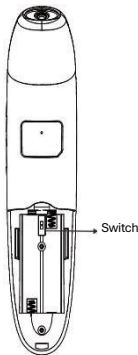
°C/°F conversion

Open the battery cover, use the toggle switch to change the °C/°F.

Temperature compensation adjustment

When the thermometer is switched on, press both the **Memory/Mute-unmute button** and the **Measure button** simultaneously for 2–3 seconds to enter temperature compensation mode. By pressing the **Memory/Mute-unmute button**, you can adjust the temperature from ± 0.0 to ± 2.0 .

Note: All the future temperature you are taking will be automatically added the value you are adjusted.



To turn off

The device switches off automatically after 10 seconds of inactivity. Alternatively, you can press and hold the **Measure button** for 5–7 seconds.

Caution

1. All memory records will be lost if the battery is removed or reinserted.
2. All settings will be reset to default when the battery is removed. If you need to adjust the settings, switch on the device and make the new settings.

Replace the battery.

Slide the battery cover off in the direction indicated. Insert two AAA batteries correctly into the compartment.

 Remove the batteries if the thermometer will not be used for more than two months.

7. Temperature taking tips

1) It is important to know each individual's normal body temperature when they are healthy. This is the only way to accurately diagnose fever. Take measurements twice a day (early in the morning and late in the afternoon). Take the average of the two temperatures to calculate the normal oral equivalent temperature. Always measure the temperature in the same place, as temperature readings can vary at different points on the forehead.

2) A child's normal body temperature can be up to 37.7 °C (99.9 °F) or up to 36.11 °C (97.0 °F). Please note that this device displays 0.5 °C (0.9 °F) less than a digital rectal thermometer.

- 3) External factors can influence ear temperature, including:
- lying on one ear or the other
 - covering your ears
 - being exposed to very hot or very cold temperatures, or
 - recently swimming or bathing

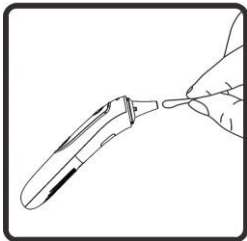
In these cases, remove the person from the situation and wait 20 minutes before taking their temperature.

Use the untreated ear if prescription ear drops or other ear medications have been placed in the ear canal.

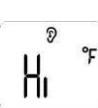
- 4) Holding the thermometer in your hand for too long before taking the measurement may cause the device to warm up. This means that the measurement may be inaccurate.
- 5) Patients and thermometers should remain in a room with stable conditions for at least 30 minutes.
- 6) Before placing the thermometer sensor on the forehead, remove any dirt, hair or sweat from the forehead area. Wait 10 minutes after cleaning before taking the measurement.
- 7) Carefully clean the sensor with an alcohol swab and wait 5 minutes before taking a measurement on another patient. Wiping the forehead with a warm or cold cloth may affect your readings. It is advised to wait 10 minutes before taking a reading.
- 8) In the following situations, it is recommended to take 3-5 temperatures at the same spot and use the highest value as the reading:
- Newborns in the first 100 days.
 - Children under three years of age with a weakened immune system, where the presence or absence of fever is critical.
 - When the user is using the thermometer for the first time, until they have familiarised themselves with the device and are obtaining consistent readings.

8. Care and cleaning

Clean the thermometer housing and measuring probe with an alcohol swab or a cotton swab moistened with 70% alcohol. Once the alcohol has dried completely, you can take a new measurement. Ensure that no liquid gets inside the thermometer. Never use abrasive cleaning agents, thinners or benzene for cleaning, and never immerse the device in water or other cleaning fluids. Be careful not to scratch the surface of the LCD screen.



9.Error and Troubleshooting

Symptom	Possible cause	Description & Solution
The device cannot be switched on.	The battery level is too low.	Replace with a new battery.
	The polarities of the batteries are reversed.	Ensure that the batteries are inserted correctly.
	The thermometer is damaged.	Contact your dealer
The measured value is too low	The probe lens is dirty.	Clean the lens with a cotton swab.
	The distance between the object and the target is too great	Keep the thermometer in contact with the forehead or insert the probe into the ear canal.
	You have just come from a cold environment	Stay in a warmer room for at least 30 minutes in a warmer room before taking a measurement
The reading is too high	You have just come from a hot environment.	Stay in a sufficiently cool room for at least 30 minutes before taking a measurement.
	The ambient temperature is not within the permissible range.	3 short beeps and red backlight for 3 seconds. Take the measurement at an ambient temperature between 10 °C (50.0 °F) and 40 °C (104 °F).
	Memory error	3 short beeps and red backlight for 3 seconds. Contact your retailer.
	In ear or forehead mode, $T > 42.5\text{ °C}$ (108.6 °F)	3 short beeps and red backlight for 3 seconds.

Symptom	Possible cause	Description & solution
	In ear or forehead mode, $T < 32\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($89.6\text{ }^{\circ}\text{F}$)	3 short beeps and 3 seconds of red backlight.
	$2.5\text{ V} \pm 3\% \leq \text{power voltage} \leq 2.6\text{ V} \pm 3\%$	The battery level is low. It is recommended that you replace the battery, but you can continue to use the device.
	The supply voltage is below $2.5\text{ V} \pm 3\%$.	It will switch off automatically after 30 seconds. Please replace the battery with a new one.

10.Specifications:

Product name	Dual-mode infrared thermometer	
Power	DC1.5 V x 2	
Measuring range	Ear and forehead: $32.0\text{ }^{\circ}\text{C} - 42.9\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($89.6\text{ }^{\circ}\text{F} - 109.2\text{ }^{\circ}\text{F}$)	
	Object: $0\text{ }^{\circ}\text{C} - 10\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($32\text{ }^{\circ}\text{F} - 212\text{ }^{\circ}\text{F}$)	
Accuracy (laboratory)	Ear and forehead mode	$\pm 0.2\text{ }^{\circ}\text{C}/\pm 0.4\text{ }^{\circ}\text{F}$
	Object mode	$\pm 1.0\text{ }^{\circ}\text{C}/1.8\text{ }^{\circ}\text{F}$
Screen resolution	$0.1\text{ }^{\circ}\text{C}/^{\circ}\text{F}$	
Automatic switch-off	$10\text{s} \pm 1\text{s}$	
Memory	35 temperature measurement groups.	
Operating conditions	Temperature: $10^{\circ}\text{C}-40^{\circ}\text{C}$ ($50^{\circ}\text{F}-104^{\circ}\text{F}$)/ Humidity: 15–95% relative humidity, non-condensing Air pressure: 86-106 kPa	
Battery	2*AAA, can be used more than 3000 times	
Weight & Dimensions	66 g (without battery), 163.3 x 39.2 x 38.9 mm	

11.Symbols:

Symbol	Description
	Type BF applied part
	MANUFACTURER
	Refer to instruction manual/booklet
	The marking of electrical and electronics devices according to Directive 2012/19/EC. The device accessories and the packaging have to be disposed of correctly at the end of the usage. Please follow Local Ordinances or Regulations for disposal
	SERIAL NUMBER
	Batch number
	IMPORTANT Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.
IP22	2 Protected against solid foreign objects of 12,5 mm Ø and greater ; 2 If keep the thermometer is at a 15 degree angle, it still protected against dripping water.
	AUTHORISED REPRESENTATIVE IN THE EUROPEAN COMMUNITY
	Transport package shall be kept away from rain.
	Keep away from sunlight.
	Fragile, handle with care
	Unique device identifier
	Date of manufacture
	Model number
	Importer
	Made in China
	Medical device
	CE mark

12. EMC information

IEC 60601-1-2:2014/AMD1:2020 ME EQUIPMENT and ME SYSTEMS identification, marking and documents for Class B product

Instructions for use

The ME EQUIPMENT or ME SYSTEM is suitable for home healthcare environments and so on.

Warning: Don't near active HF surgical equipment and the RF shielded room of an ME system for magnetic resonance imaging, where the intensity of EM disturbances is high.

Warning: Use of this equipment adjacent to or stacked with other equipment should be avoided because it could result in improper operation. If such use is necessary, this equipment and the other equipment should be observed to verify that they are operating normally.

Warning: Use of accessories, transducers and cables other than those specified or provided by the manufacturer of this equipment could result in increased electromagnetic emissions or decreased electromagnetic immunity of this equipment and result in improper operation.

If any: A list of all cables and maximum lengths of cables (if applicable), transducers and other ACCESSORIES that are replaceable by the RESPONSIBLE ORGANIZATION and that are likely to affect compliance of the ME EQUIPMENT or ME SYSTEM with the requirements of Clause 7 (EMISSIONS) and Clause 8 (IMMUNITY). ACCESSORIES may be specified either generically (e.g. shielded cable, load impedance) or specifically (e.g. by MANUFACTURER and EQUIPMENT OR TYPE REFERENCE).

If any: The performance of the ME EQUIPMENT or ME SYSTEM that was determined to be ESSENTIAL PERFORMANCE and a description of what the OPERATOR can expect if the ESSENTIAL PERFORMANCE is lost or degraded due to EM DISTURBANCES (the defined term "ESSENTIAL PERFORMANCE" need not be used).

Technical description

1. all necessary instructions for maintaining BASIC SAFETY and ESSENTIAL PERFORMANCE with regard to electromagnetic disturbances for the expected service life.

2. Guidance and manufacturer's declaration -electromagnetic emissions and Immunity.

Table 1

Guidance and manufacturer's declaration - electromagnetic emissions	
Emissions test	Compliance
RF emissions CISPR 11	Group 1
RF emissions CISPR 11	Class B
Harmonic emissions IEC 61000-3-2	N/A
Voltage fluctuations/ flicker emissions IEC 61000-3-3	N/A

Table 2

Guidance and manufacturer's declaration - electromagnetic Immunity		
Immunity Test	IEC 60601-1-2 Test level	Compliance level
Electrostatic discharge (ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV contact ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV air	± 8 kV contact ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV air
Electrical fast transient/ burst IEC 61000-4-4	Power supply lines: ± 2 kV 100 kHz repetition frequency	N/A
Surge IEC 61000-4-5	line(s) to line(s): ± 1 kV.	N/A
Voltage dips, short interruptions and voltage variations on power supply input lines IEC 61000-4-11	0% 0.5 cycle At 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 25°, 270° and 315° 0% 1 cycle And 70% 25/30 cycles Single phase: at 0% 300 cycle	N/A
Power frequency magnetic field IEC 61000-4-8	30 A/m 50Hz/60Hz	30 A/m 50Hz/60Hz

Conducted RF * IEC61000-4-6	150KHz to 80MHz: 3Vrms 6Vrms (in ISM and amateur radio bands) 80% Am at 1kHz	N/A
Radiated RF IEC61000-4-3	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80 % AM at 1 kHz	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80 % AM at 1 kHz
Proximity magnetic fields IEC 61000-4-39	30 kHz: 8A/m 134.2 kHz: 65A/m 13.56 MHz: 7.5A/m	30 kHz: 8A/m 134.2 kHz: 65A/m 13.56 MHz: 7.5A/m
NOTE UT is the a.c. mains voltage prior to application of the test level. Remark:“*” : Only test for Patient Coupling line.		

Table 3

Guidance and manufacturer's declaration - electromagnetic Immunity		
Test frequency	Modulation	IMMUNITY TEST LEVEL (A/m)
30 kHz	CW	8
134,2 kHz	Pulse modulation ^a 2,1 kHz	65 ^b
13,56 MHz	Pulse modulation ^a 50 kHz	7,5 ^b
a) The carrier shall be modulated using a 50% duty cycle square wave signal. b) r.m.s., before modulation is applied.		

Table 4

Guidance and manufacturer's declaration - electromagnetic Immunity								
	Test Frequency (MHz)	Band (MHz)	Service	Modulation	Maximum Power (W)	Distance (m)	IEC 60601-1-2 Test level (V/m)	Compliance level (V/m)
Radiated RF IEC610-00-4-3 (Test specifications for ENCLOSURE PORT IMMUNITY to RF wireless communications equipment)	385	380–390	TETRA 400	Pulse modulation 18 Hz	1,8	0.3	27	27
	450	430–470	GMS 460, FRS 460	FM ± 5 kHz deviation 1 kHz sine	2	0.3	28	28
	710	704–787	LTE Band 13, 17	Pulse modulation 217 Hz	0,2	0.3	9	9
	745							
	780							
	810	800 – 960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDM A 850, LTE Band 5	Pulse modulation 18 Hz	2	0.3	28	28
	870							
	930							
	1720	1700 – 1990	GSM 1800; CDM A 1900; GSM 1900; DECT ;	Pulse modulation 217 Hz	2	0.3	28	28
	1845							

	1970		LTE Band 1, 3, 4, 25; UMTS					
	2450	2400 – 2570	Bluetooth, WLAN , 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE Band 7	Pulse modulation 217 Hz	2	0.3	28	28
	5240	5100 – 5800	WLAN 802.11 a/n	Pulse modulation 217 Hz	0.2	0.3	9	9
	5500							
	5785							

13. Warranty and Customer Service

The device is under warranty for 24 months from the date of purchase. The batteries, the packaging and any damage caused by improper use are not covered by the warranty.

Excluding the following user-caused failures:

- 1.Failure resulting from unauthorized disassembly and modification.
- 2.Failure resulting from an unexpected dropping during application or transportation.
- 3.Failure resulting from not following the instructions in the operating manual.

Indledning

Tak, fordi du købte dette infrarøde termometer med dobbelttilstand. Det er omhyggeligt udviklet til nøjagtige, sikre og hurtige temperaturmålinger i øret og på panden.

Læs disse instruktioner omhyggeligt, før du bruger dette produkt, og opbevar instruktionerne og termometeret på et sikkert sted.

Pakkens indhold

Nr.	Navn	Antal
1	Infrarødt termometer	1
2	Pose	1
3	Batteri (AAA, valgfrit)	2
4	Betjeningsvejledning	1

Indhold

1. ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER	23
2. Produktbeskrivelse	24
1) Oversigt	24
2) Struktur	24
3) Brugsprincip	25
4) Indikationer for brug	25
5) Kontraindikationer	25
3. Funktioner	25
4. Produktstruktur	26
5. Skærmbeskrivelse	27
6. Sådan bruger du dit termometer	28
1) Tag din pandetemperatur	28
2) Tag din øretemperatur	28
3) Mål rum-/objekttemperatur	29
4) Efter en måling	29
5) Læs din temperatur	30
6) Skift mellem lyd til/fra	30
7) Kontrol af 35 sæt hukommelsesdata	30
8) °C/°F-konvertering	30
9) Justering af temperaturkompensation	30
10) Sådan slukker du enheden	31
11) Udskift batteriet	31
7. Tips til temperaturmåling	31
8. Pleje og rengøring	32
9. Fejl og fejlfinding	33
10. Specifikationer	34
11. Symboler	35
12. EMC-oplysninger	35
13. Garanti og eftersalgsservice	40

1. ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER

- 1) Opbevares utilgængeligt for børn på under 12 år.
- 2) Nedsænk aldrig termometeret i vand eller andre væsker (det er ikke vandtæt). For rengøring og desinficering skal du følge instruktionerne i afsnittet "Pleje og rengøring".
- 3) Brug aldrig termometeret til andre formål end dem, det er beregnet til. Følg de generelle sikkerhedsforanstaltninger, når du bruger det på børn.
- 4) Hold termometeret væk fra direkte sollys, og opbevar det på et støvfrit, tørt og godt ventileret sted ved en temperatur mellem 10 °C (50 °F) og 40 °C (104 °F). Brug ikke termometeret i miljøer med høj luftfugtighed. (> 95 % i relativ luftfugtighed).
- 5) Brug ikke termometeret, hvis der er tegn på skader på målesensoren eller på selve instrumentet. Hvis det er beskadiget, må du ikke forsøge at reparere enheden. Kontakt forhandleren.
- 6) Dette termometer består af præcisionsdele af høj kvalitet. Tab ikke instrumentet. Beskyt det mod kraftige stød og slag. Drej ikke instrumentet eller målesensoren.
- 7) Kontakt din læge, hvis du oplever symptomer såsom uforklarlig irritabilitet, opkastning, diarré, dehydrering, ændringer i appetit eller aktivitet, krampeanfald, muskelsmerter, rysten, stiv nakke, smerter ved vandladning osv., selv i fravær af feber.
- 8) Selv i fravær af feber kan det stadig være nødvendigt at søge lægehjælp, selvom man har en normal temperatur. Personer, der er ordineret antibiotika, smertestillende eller febermedicin, bør ikke vurderes udelukkende ud fra temperaturmålinger for at bestemme sværhedsgraden af deres sygdom.
- 9) Temperaturforhøjelse kan signalere en alvorlig sygdom, især hos voksne, der er gamle, skrøbelige, har et svækket immunsystem, eller nyfødte og spædbørn. Søg straks professionel rådgivning, når der er en temperaturstigning, og hvis du måler temperaturen for personer, der er:
 - Over 60 år (feber kan være mindre udtalt eller endda fraværende hos ældre patienter)
 - Har diabetes mellitus eller et svækket immunsystem (f.eks. HIV-positiv, kræft, kemoterapi, kronisk steroidbehandling, splenektomi)
 - Er sengeliggende (f.eks. plejehjemspatient, slagtilfælde, kronisk sygdom)
 - En transplantationspatient (f.eks. lever, hjerte, lunge, nyre)
- 10) Dette termometer er ikke beregnet til for tidligt fødte børn eller børn, der er små i forhold til deres gestationsalder. Dette termometer er ikke beregnet til måling ved hypotermi. Lad ikke børn tage deres temperatur uden opsyn.

11) Brug af dette termometer er ikke beregnet som en erstatning for konsultation med din læge eller børnelæge. Det er kun til husholdningsbrug.

12) Rengør termometerets sensor efter hver brug.

13) Brug ikke termometeret på nyfødte eller til kontinuerlig temperaturmåling.

14) Foretag ikke en måling under eller umiddelbart efter amning af en baby.

15) Patienter bør ikke drikke, spise eller være fysisk aktive før/under målingen.

2. Produktbeskrivelse

1) Oversigt

Infrarødt termometer måler kropstemperaturen ud fra den infrarøde energi, der udsendes fra trommehinden eller panden. Brugere kan hurtigt få måleresultater efter korrekt placering af temperaturføleren i øregangen eller på panden.

Normal kropstemperatur er et interval. De følgende tabeller viser, at dette normale interval også varierer efter sted. Derfor bør aflæsninger fra forskellige steder ikke sammenlignes direkte. Fortæl din læge, hvilken type termometer du brugte til at tage din temperatur, og på hvilken del af kroppen. Husk også dette, hvis du selv stiller en diagnose.

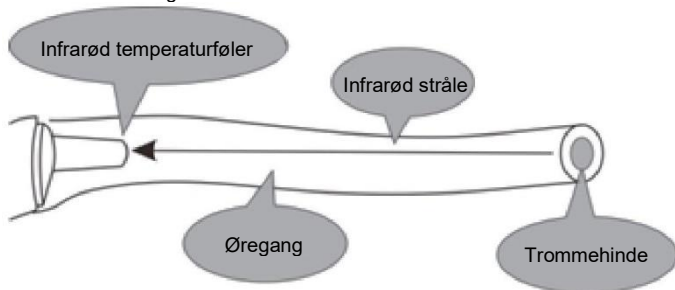
	Målinger
Pandetemperatur	36,1 °C til 37,5 °C (97 °F til 99,5 °F)
Øretemperatur	35,8°C til 38°C (96,4°F til 100,4°F)
Oraltemperatur	35,5 °C til 37,5 °C (95,9 °F til 99,5 °F)
Rektaltemperatur	36,6°C til 38°C (97,9°F til 100,4°F)
Aksillærtemperatur	34,7°C til 37,3°C (94,5°F til 99,1°F)

2) Struktur

Termometeret består af en skal, en LCD-skærm, en måleknop, en bipper, en infrarød temperatursensor og en mikroprocessor.

3) Brugsprincip

Den infrarøde temperatursensor indsamler infrarød energi, der udsendes af trommehinden eller hudoverfladen. Efter at være blevet fokuseret af en linse, omdannes energien til en temperaturmåling af termobatterierne og målekredsløbene.



4) Indikationer for brug

Det infrarøde termometer med dobbelttilstand er beregnet til måling af menneskers kropstemperatur. Pandemålingstilstanden er beregnet til personer i alle aldre, og trommehindemålingstilstanden er beregnet til personer over tre måneder gamle.

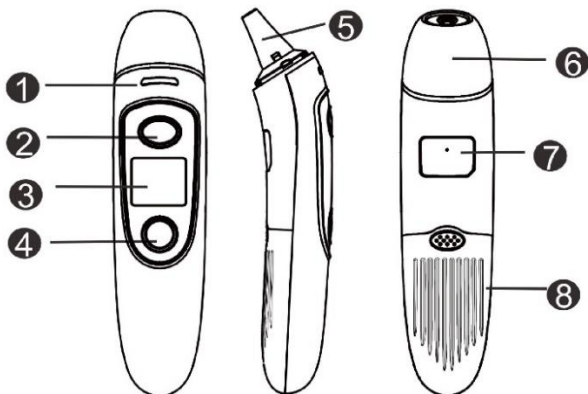
5) Kontraindikationer

Brug ikke termometeret ved ørebetændelse (otitis) eller pusdannelse.

3. Funktioner

- Hurtig måling – mindre end 1 sekund
- Nøjagtig og pålidelig
- Nem betjening – design med én knap til måling af både øre og pande
- Multifunktionel – kan måle øre-, pande-, rum-, mælke-, vand- og objekttemperatur.
- 35 hukommelsessæt, let at huske
- Skift mellem lyd til/fra
- Feberalarmfunktion, der vises med orange og rødt lys.
- Skift mellem °C og °F
- Automatisk slukning og strømbesparelse

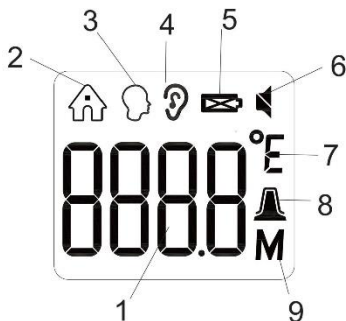
4. Produktstruktur



- ① Temperaturlys ② Måleknap
③ LCD-skærm ④ Knap til hukommelse/lyd
⑤ Sensor ⑥ Sensordæksel (tag det af, når du måler øretemperaturen)
⑦ Klassificeringsmærkat ⑧ Batteridæksel

5. Skærmbeskrivelse

1. Temperaturværdi
2. Objekttemperaturtilstand
3. Pandetemperaturtilstand
4. Øretemperaturtilstand
5. Batteriniveau
6. Ikon for slå lyd til/fra
7. Grader – Fahrenheit/Celsius
8. Øredæksel
9. Hukommelsesopslag



6. Sådan bruger du dit termometer

Når du bruger termometeret for første gang, skal du indsætte batterierne.

1) Tag din pandetemperatur

Placer termometerets sensor midt på panden, hold termometeret i kontakt med huden, tryk og hold **måleknappen** inde, før termometeret hen over tindingen, og slip derefter knappen. Der lyder et bip, og du kan nu aflæse værdien.



BEMÆRK: Pandemålingen er en vejledende måling. Den målte pandetemperatur kan afvige op til 1°F/0,5°C fra din faktiske kropstemperatur. Vær opmærksom på de faktorer, der påvirker nøjagtigheden, som beskrevet i afsnittet "Tips til temperaturmåling" og "ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER".

⚠ Hvis øjenbrynsområdet er dækket af hår, sved eller snavs, skal du rengøre området på forhånd for at forbedre aflæsningens nøjagtighed.

⚠ Tjek altid, om linsen er ren.

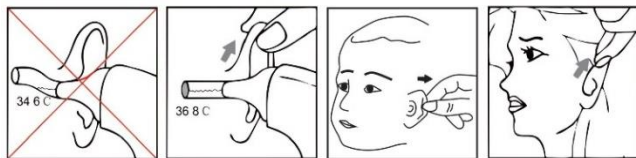
⚠ Sørg altid for, at brugeren og termometeret har været i samme rum i mindst 30 minutter før målingen.

2) Tag din øretemperatur

Tag sensordækslet af, og sæt sensoren ind i øregangen. Tryk og slip **måleknappen** i 1 sekund. Der lyder et bip, og du kan nu aflæse værdien.

⚠ Sørg for, at øret er rent og uden ørevoks eller forhindringer.

⚠ Målingen i højre øre kan afvige fra målingen i venstre øre. Tag derfor altid temperaturen i det samme øre.



- ⚠ Børn under 1 år: Træk øret lige tilbage.
Børn i alderen 1 år til voksne: Træk øret op og tilbage.
- ⚠ Tving ikke termometeret ind i øregangen. Ellers kan øregangen blive beskadiget.
- ⚠ Når du måler temperaturen på en voksen, skal du forsigtigt trække øret op og tilbage for at sikre, at øregangen er lige, så temperaturføleren kan modtage en infrarød stråle fra trommehinden.
- ⚠ Vær forsigtig, når du måler temperaturen på et barn, hvis øregang er lille.

3) Mål rum-/objekttemperatur

Når termometeret er slukket, skal du trykke på **knappen til hukommelse/lyd** i 3 sekunder, indtil

den viser . Tryk derefter på **måleknappen** for at måle. Hold termometeret ca. 1-5 cm væk fra objektet. Tryk på og slip **måleknappen** efter 1 sekund. Der lyder et bip, og du kan nu aflæse værdien.



4) Efter en måling

Når aflæsningen er afsluttet, skal du fjerne termometeret fra panden/øret og observere temperaturen.

Efter hver måling kan du gå ind i opslagstilstand og forespørge om tidligere temperaturmålinger.

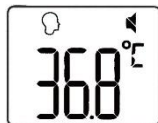
- ⚠ Hold ikke termometeret i længere tid, da det er følsomt over for den omgivende temperatur.
- ⚠ Efter hver måling skal du rengøre temperatursensoren med en blød klud og opbevare termometeret på et tørt og godt ventileret sted.
- ⚠ Du bør vente mindst 10 sekunder mellem hver måling.
- ⚠ Det er farligt at foretage en selvdiagnose eller selvbehandling baseret på de opnåede måleresultater. Til sådanne formål skal du kontakte en læge.

5) Læs din temperatur

T angiver en temperaturmåling. I pande- eller øretilstand.

1. Hvis $32\text{ °C} \leq T \leq 37,3\text{ °C}$ ($89,6\text{ °F} \leq T \leq 99,2\text{ °F}$), vil det grønne lys være i 3 sekunder med et langt bip.
2. Hvis $37,4\text{ °C} \leq T \leq 37,9\text{ °C}$ ($99,3\text{ °F} \leq T \leq 100,3\text{ °F}$), vil det orange lys være i 3 sekunder med 3 korte bip, og værdien på LCD-skærmen blinker, hvilket er en advarsel om, at du kan have let feber.
3. Hvis $38\text{ °C} \leq T \leq 42,9\text{ °C}$ ($100,4\text{ °F} \leq T \leq 109,2\text{ °F}$), vil det røde lys være i 3 sekunder med 5 korte bip, og værdien på LCD-skærmen blinker, hvilket er en advarsel om, at du kan have høj feber.

6) Skift mellem lyd til/fra Når termometeret er tændt, skal du blive ved med at trykke på **knappen til hukommelse/lyd** i 2-3 sekunder for at skifte fra tændt lyd til lydløs.



7) Kontrol af 35 sæt hukommelsesdata

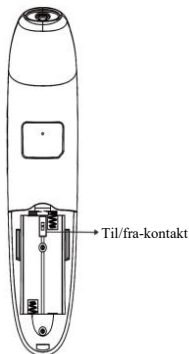
Når termometeret er tændt eller slukket, skal du trykke på **knappen til hukommelse/lyd** for at gå til hukommelsestilstand. Tryk på denne knap igen for at kontrollere de 35 hukommelsessæt et efter et. Hvis der ikke er nogen værdi, vises "-M".

8) °C/°F-konvertering

Åbn batteridækslet, brug vippekontakten til at ændre °C/°F.

9) Justering af temperaturkompensation Når termometeret er tændt, skal du trykke på både **knappen til hukommelse/lyd** og **måleknappen** i 2-3 sekunder for at gå til temperaturkompensationstilstand. Ved at trykke på **knappen til hukommelse/lyd** kan du justere temperaturen fra $\pm 0,0$ til $\pm 2,0$.

Bemærk: Alle fremtidige temperaturer, du måler, vil automatisk få tilføjet den værdi, du indstiller.



10) Sådan slukker du enheden

Enheden slukker automatisk efter 10 sekunders inaktivitet. Alternativt kan du holde **måleknappen** nede i 5-7 sekunder.

Advarsel

1. Alle hukommelsesregistreringer vil gå tabt, når du fjerner eller genindsætter batteriet.
2. Alle indstillinger vil blive nulstillet til standard, når batteriet afmonteres. Hvis du har brug for at justere indstillingerne, skal du tænde for strømmen og foretage de nye indstillinger.

11) Udskift batteriet.

Skub batteridækslet af i den markerede retning. Sæt to AAA-batterier korrekt i rummet.

 Fjern batterierne, hvis termometeret ikke skal anvendes i mere end to måneder.

7. Tips til temperaturmåling

1) Det er vigtigt at kende hver enkelt persons normale temperatur, når de har det godt. Dette er den eneste måde at diagnosticere feber nøjagtigt. Registrer aflæsninger to gange om dagen (tidlig morgen og sent om eftermiddagen). Tag gennemsnittet af de to temperaturer for at beregne den normale orale ækvivalente temperatur. Tag altid temperaturen på samme sted, da temperaturmålingerne kan variere fra forskellige steder på panden.

2) Et barns normale temperatur kan være så høj som 99,9 °F (37,7) eller så lav som 97,0 °F (36,11). Bemærk, at denne enhed aflæser 0,5 °C (0,9 °F) lavere end et rektalt digitalt termometer.

3) Eksterne faktorer kan påvirke øretemperaturer, herunder når en person har:

- har ligget på det ene eller det andet øre
- har haft ørerne dækket
- har været udsat for meget varme eller meget kolde temperaturer, eller
- for nylig har svømmet eller badet

I disse tilfælde skal du fjerne personen fra situationen og vente 20 minutter, før du måler temperaturen.

Brug det ubehandlede øre, hvis der er blevet anbragt receptpligtige ørendedråber eller anden øremedicin i øregangen.

DA

4) Hvis du holder termometeret for længe i hånden, før du foretager en måling, kan det få enheden til at blive varm. Det betyder, at målingen kan være forkert.

5) Patienter og termometeret skal forblive i en stabil rumtilstand i mindst 30 minutter.

6) Før du placerer termometersensoren på panden, skal du fjerne snavs, hår eller sved fra pandeområdet. Vent 10 minutter efter rengøring, før du foretager målingen.

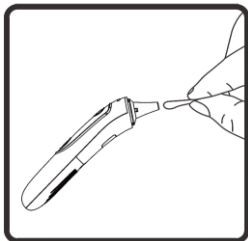
7) Brug en vatpind med alkohol til forsigtigt at rengøre sensoren, og vent i 5 minutter, før du foretager en måling på en anden patient. Hvis du tørrer panden af med en varm eller kold klud, kan det påvirke din aflæsning. Det anbefales at vente 10 minutter, før du foretager en aflæsning.

8) I følgende situationer anbefales det, at der tages 3-5 temperaturer på samme sted, og at den højeste tages som aflæsningen:

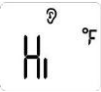
- Nyfødte spædbørn i de første 100 dage.
- Børn under tre år med et svækket immunsystem, og for hvem tilstedeværelsen eller fraværet af feber er kritisk.
- Når brugeren lærer at bruge termometeret for første gang, indtil han/hun har gjort sig bekendt med instrumentet og opnår ensartede aflæsninger.

8. Pleje og rengøring

Brug en vatpind med alkohol eller en vatpind fugtet med 70 % alkohol til at rengøre termometerhuset og målesonden. Når alkoholen er helt tørret ud, kan du foretage en ny måling. Sørg for, at der ikke kommer væske ind i termometeret. Brug aldrig slibende rengøringsmidler, fortyndere eller benzen til rengøring, og nedsæk aldrig instrumentet i vand eller andre rengøringsvæsker. Pas på ikke at ridse overfladen af LCD-skærmen.



9. Fejl og fejlfinding

Symptom	Mulig årsag	Beskrivelse og løsning
Kunne ikke tænde.	Batteriniveauet er for lavt.	Udskift med et nyt batteri
	Batteriernes polaritet er omvendt.	Sørg for, at batterierne er i den rigtige position
	Termometeret er beskadiget	Kontakt forhandleren
Aflæsningen er for lav	Sensorens linse er snavset.	Rengør linsen med en vatpind.
	Afstanden mellem termometeret og objektet er for stor.	Hold termometeret i kontakt med panden, eller sæt sensoren ind i øregangen.
	Du er lige kommet fra et koldt miljø	Vær i et varmere rum i mindst 30 minutter, før du foretager en aflæsning
Aflæsningen er for høj	Du er lige kommet fra et varmt miljø.	Vær i et tilstrækkeligt køligt rum i mindst 30 minutter, før du foretager en aflæsning
	Den omgivende temperatur er ikke inden for intervallet.	3 korte bip og rød baggrundsbelysning i 3 sekunder. Foretag en måling ved en omgivelsestemperatur mellem 10 °C (50,0 °F) og 40 °C (104 °F).
	Hukommelsesfejl	3 korte bip og rød baggrundsbelysning i 3 sekunder. Kontakt forhandleren.
	I øre- eller pandetilstand, $T > 42,5\text{ °C}$ (108,6 °F)	3 korte bip og rød baggrundsbelysning i 3 sekunder.

Symptom	Mulig årsag	Beskrivelse og løsning
	I øre- eller pandetilstand, $T < 32\text{ °C}$ (89,6 °F)	3 korte bip og rød baggrundsbelysning i 3 sekunder.
	$2,5\text{ V} \pm 3\% \leq$ strømspænding $\leq 2,6\text{ V} \pm 3\%$	Batteriniveauet er lavt. Det indikerer, at du skal udskifte batteriet, men du kan fortsætte med at bruge det.
	Strømspændingen er lavere end $2,5\text{ V} \pm 3\%$.	Det slukker automatisk efter 30 sekunder. Udskift med et nyt batteri.

10. Specifikationer

Produktnavn	Infrarødt termometer med dobbelt tilstand	
Strømforsyning	DC 1,5 V x 2	
Måleområde	Øre og pande: $32,0\text{ °C}$ - $42,9\text{ °C}$ (89,6 °F-109,2 °F)	
	Objekt: 0 °C - 100 °C (32 °F - 212 °F)	
Nøjagtighed (laboratorium)	Øre- og pandetilstand	$\pm 0,2\text{ °C}/\pm 0,4\text{ °F}$
	Objekttilstand	$\pm 1,0\text{ °C}/1,8\text{ °F}$
Skærmopløsning	$0,1\text{ °C}/\text{°F}$	
Automatisk slukning	$10\text{ s} \pm 1\text{ s}$	
Hukommelse	35 grupper af målt temperatur.	
Brugsbetingelser	Temperatur: 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F)/ Fugtighed: 15-95 % relativ fugtighed, ikke-kondenserende Atmosfærisk tryk: 86-106 kPa	
Batteri	2*AAA, kan bruges mere end 3.000 gange	
Vægt og mål	66 g (uden batteri), 163,3 x 39,2 x 38,9 mm	

11. Symboler

Symbol	Beskrivelse
	Type BF anvendt del.
	PRODUCENT
	Se brugsanvisningen/brochuren
	Mærkning af elektriske og elektroniske apparater i henhold til direktiv 2012/19/EF. Enhedens tilbehør og emballagen skal bortskaffes korrekt, når de ikke længere er i brug. Følg lokale forskrifter eller regler for bortskaffelse.
	SERIENUMMER
	Partinummer
	VIGTIG Angiver en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre død eller alvorlig personskade.
IP22	2 Beskyttet mod faste fremmedlegemer med en diameter på 12,5 mm og derover; 2 Hvis termometeret holdes i en vinkel på 15 grader, er det stadig beskyttet mod dryppende vand.
	AUTORISERET REPRÆSENTANT I DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB
	Transportemballagen skal holdes væk fra regn.
	Holdes væk fra sollys
	Skønsmæssig, håndteres med forsigtighed
	Unik enhedsidentifikator
	Fremstillingsdato
	Modelnummer
	Importør
	Fremstillet i Kina
	Medicinsk udstyr
	CE-mærke

12. EMC-oplysninger

IEC 60601-1-2:2014/AMD1:2020 Identifikation, mærkning og dokumenter for ME-UDSTYR og ME-SYSTEMER til klasse B-produkter.

Brugsanvisning

ME-UDSTYRET eller ME-SYSTEMET er velegnet til hjemmeplejemiljøer og lignende.

Advarsel: Hold dig væk fra aktivt HF-kirurgisk udstyr og det RF-afskærmede rum i et ME-system til magnetisk resonansbilleddannelse, hvor intensiteten af EM-forstyrrelser er høj.

Advarsel: Brug af dette udstyr i nærheden af eller stablet sammen med andet udstyr bør undgås, da det kan medføre forkert funktion. Hvis en sådan brug er nødvendig, skal dette udstyr og det andet udstyr overvåges for at kontrollere, at det fungerer normalt.

Advarsel: Brug af andet tilbehør, transducere og kabler end dem, der er specificeret eller leveret af producenten af dette udstyr, kan medføre øget elektromagnetisk emission eller nedsat elektromagnetisk immunitet for dette udstyr og resultere i forkert funktion.

Advarsel: Bærbart RF-kommunikationsudstyr (inklusive perifere enheder såsom antennekabler og eksterne antenner) bør ikke anvendes tættere end 30 cm (12 tommer) på nogen del af det infrarøde.

Termometer, inklusive kabler, der er specificeret af producenten. Ellers kan det medføre forringelse af dette udstyrs ydeevne.

Teknisk beskrivelse

1. alle nødvendige instruktioner til opretholdelse af

GRUNDLÆGGENDE SIKKERHED og VÆSENTLIG YDELSE med hensyn til elektromagnetiske forstyrrelser i den forventede levetid.

2. Vejledning og producentens erklæring – elektromagnetiske emissioner og immunitet.

Tabel 1

Vejledning og producentens erklæring – elektromagnetiske emissioner	
Emissionsprøvning	Overensstemmelse
RF-emissioner CISPR 11	Gruppe 1
RF-emissioner CISPR 11	Klasse B
Harmoniske emissioner IEC 61000-3-2	Ikke relevant
Spændingsudsving/flimmeremissioner IEC 61000-3-3	Ikke relevant

Tabel 2

Vejledning og producentens erklæring – elektromagnetisk immunitet		
Immunitetstest	IEC 60601-1-2 Testniveau	Overensstemmelsesniveau
Elektrostatisk afladning (ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV kontakt ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV luft	± 8 kV kontakt ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV luft
Elektrisk hurtig transient/burst IEC 61000-4-4	Strømforsyningsledninger: ± 2 kV 100 kHz gentagelse frekvens	Ikke relevant
Overspænding IEC 61000-4-5	linje(r) til linje(r): ± 1 kV.	Ikke relevant
Spændingsfald, kortvarige afbrydelser og spændingsvariationer på strømforsyningsindgangsledninger og forsyningsledninger IEC 61000-4-11	0 % 0,5 cyklus Ved 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° og 315° 0 % 1 cyklus Og 70 % 25/30 cyklusser Enkeltfase: ved 0 0 % 300 cyklus	Ikke relevant
Magnetfelt med netfrekvens IEC 61000-4-8	30 A/m 50 Hz/60 Hz	30 A/m 50 Hz/60 Hz
Ledet RF * IEC61000-4-6	150 KHz til 80 MHz: 3 Vrms 6 Vrms (i ISM- og amatør radiobånd) 80 % Am ved 1 kHz	Ikke relevant
Udsendt RF IEC61000-4-3	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80 % AM ved 1 kHz	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80 % AM ved 1 kHz

Nærhedsmagnetfeltet IEC 61000-4-39	30 kHz: 8 A/m 134,2 kHz: 65 A/m 13,56 MHz: 7,5 A/m	30 kHz: 8 A/m 134,2 kHz: 65 A/m 13,56 MHz: 7,5 A/m
BEMÆRK UT er vekselstrømsnetspændingen før påføring af testniveauet. Bemærkning: "***": Test kun for patientkoblingsledningen.		

Tabel 3

Vejledning og producentens erklæring – elektromagnetisk immunitet		
Testfrekvens	Modulation	IMMUNITETSTEST NIVEAU (A/m)
30 kHz	CW	8
134,2 kHz	Pulsmodulering ^a 2,1 kHz	65 ^b
13,56 MHz	Pulsmodulering ^a 50 kHz	7,5 ^b
a) Bæreren skal moduleres ved hjælp af et 50 % duty cycle firkantbølgesignal. b) r.m.s., før modulering anvendes.		

Tabel 4

Vejledning og producentens erklæring – elektromagnetisk immunitet								
	Test Frekvens (MHz)	Bånd (MHz)	Tjeneste	Modulation	Maksimum effekt (W)	Afstand (m)	IEC 60601-1-2 Test niveau (V/m)	Overensstemmelsesniveau (V/m)
Udsendt RF IEC610-00-4-3 (Test specifikationer for KABINETPORTIMMUNITET til RF trådløst kommunikationsudstyr)	385	380–390	TETRA A 400	Puls modulation 18 Hz	1,8	0,3	27	27
	450	430–470	GMS 460 FRS 460	FM ± 5 kHz afvigelse 1 kHz sinus	2	0,3	28	28
	710	704–787	LTE-bånd 13, 17	Puls moduleri ng 217 Hz	0,2	0,3	9	9
	745							
	780							
	810	800 – 960	GSM 800/900, TETRA A 800, iDEN 820, CDM A 850, LTE-bånd 5	Puls modulation 18 Hz	2	0,3	28	28
	870							
	930							
	1720	1700 – 1990	GSM 1800; CDM A 1900; GSM 1900; DECT ;	Puls modulation 217 Hz	2	0,3	28	28
	1845							

	1970		LTE-bånd 1, 3, 4, 25; UMTS					
	2450	2400 – 2570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE Bånd 7	Puls modulation 217 Hz	2	0,3	28	28
	5240	5100 – 5800	WLAN 802.11 a/n	Puls modulation 217 Hz	0,2	0,3	9	9
	5500							
	5785							

13. Garanti og eftersalgsservice

Enheden er under garanti i 24 måneder fra købsdatoen.

Batterierne, emballagen og eventuelle skader forårsaget af forkert brug er ikke dækket af garantien.

Med undtagelse af følgende brugerfejl:

1. Fejl som følge af uautoriseret demontering og ændring.
2. Fejl som følge af et uventet fald under anvendelse eller transport.
3. Fejl som følge af ikke at følge instruktionerne i betjeningsvejledningen.

Introduksjon

Takk for at du har kjøpt dette infrarøde termometeret med dobbelmodus. Det er nøye utviklet for å gi presise, trygge og raske temperaturmålinger i øret og på pannen.

Vennligst les denne bruksanvisningen nøye før bruk, og oppbevar både bruksanvisningen og termometeret på et trygt sted.

Innhold

Nr.	Navn	Antall
1	Infrarødt termometer	1
2	Oppbevaringspose	1
3	Batteri (AAA, valgfritt)	2
4	Bruksanvisning	1

1.	ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER	43
2.	Produktbeskrivelse	44
1)	Oversikt	44
2)	Oppbygging	44
3)	Virkemåte.....	45
4)	Bruksområder	45
5)	Kontraindikasjoner	45
3.	Funksjoner	45
4.	Produktets struktur	46
5.	Beskrivelse av displayet	47
6.	Slik bruker du termometeret	48
1)	Ta temperaturen ved pannen	48
2)	Ta temperaturen i øret.....	48
3)	Temperaturmåling av et rom eller en gjenstand	49
4)	Etter måling.....	49
5)	Les av temperaturen.....	50
6)	Veksling mellom lydløs og lyd	50
7)	Sjekking av de 35 minneverdiene	50
8)	Konvertering mellom °C og °F	50
9)	Justering for temperaturkompensering.....	50
10)	For å slå av	51
11)	Bytting av batteriet.....	51
7.	Tips for temperaturmåling	51
8.	Rengjøring og vedlikehold	52
9.	Feilsøking	53
10.	Spesifikasjoner:	54
11.	Symboler:	55
12.	EMC-informasjon	55
13.	Garanti og ettersalgsservice	60

1. ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER

- 1) Oppbevares utilgjengelig for barn under 12 år.
- 2) Termometeret skal aldri nedsenkes i vann eller andre væsker (ikke vanntett). Følg instruksjonene i kapittelet "*Rengjøring og vedlikehold*" angående vasking og desinfisering.
- 3) Bruk aldri termometeret til andre formål enn det er beregnet for. Følg de generelle sikkerhetsreglene ved bruk på barn.
- 4) Hold termometeret unna direkte sollys og oppbevar det støvfritt, tørt og godt ventilt, ved temperaturer mellom 10 °C og 40 °C. Ikke bruk det i høy luftfuktighet (> 95 % RF).
- 5) Ikke bruk termometeret hvis det er skader på målesensoren eller selve apparatet. Ved skade, ikke forsøk å reparere det selv! Kontakt forhandleren.
- 6) Dette termometeret består av presisjonsdeler. Ikke slipp apparatet i gulvet. Beskytt det mot kraftige støt. Ikke vri på apparatet eller målesensoren.
- 7) Vennligst kontakt lege ved symptomer som uforklarlig irritasjon, oppkast, diaré, dehydrering, endret matlyst eller aktivitet, kramper, muskelsmerter, skjelving, stiv nakke, smerter ved vannlating etc., selv i fravær av feber.
- 8) Selv i fravær av feber kan personer med normal temperatur fortsatt trenge medisinsk tilsyn. Personer som bruker antibiotika, smertestillende eller febernedssettende medisiner bør ikke kun vurderes ut fra temperaturmålinger for å avgjøre alvorlighetsgraden av en sykdom.
- 9) Temperaturøkninger kan indikere alvorlig sykdom, spesielt hos eldre, svake, personer med svekket immunforsvar, samt nyfødte og spedbarn. Søk profesjonell hjelp umiddelbart ved temperaturøkning og dersom du tar temperaturen på personer som:
 - er over 60 år (feber kan være svak eller utebli helt hos eldre pasienter)
 - har diabetes mellitus eller svekket immunforsvar (f.eks. når HIV-positiv eller ved kreft, cellegift, langvarig steroidbehandling eller fjerning av milten)
 - er sengeliggende (f.eks. sykehjemspasient, har fått slag, har kronisk sykdom)
 - har fått transplantasjon (f.eks. lever, hjerte, lunge, nyre)
- 10) Dette termometeret er ikke beregnet for premature barn eller barn som er små for gestasjonsalderen. Det er heller ikke beregnet for å tolke hypotermi. Barn skal ikke måle temperaturen sin uten tilsyn av en voksen.
- 11) Bruk av dette termometeret er ikke ment å erstatte konsultasjon

NO

med lege eller barnelege. Det er kun for hjemmebruk.

12) Rengjør måleproben etter hver bruk.

13) Ikke bruk termometeret på nyfødte eller til kontinuerlig temperaturmåling.

14) Ikke foreta målinger under eller rett etter amming av baby.

15) Pasienter bør ikke spise, drikke eller være fysisk aktive rett før eller under målingen.

2. Produktbeskrivelse

1) Oversikt

Det infrarøde termometeret måler kroppstemperatur basert på den infrarøde energien som utstråles fra trommehinnen eller pannen. Brukeren kan raskt få måleresultater etter å ha plassert måleproben riktig i ørekanalen eller på pannen.

Normal kroppstemperatur varierer innenfor et visst temperaturområde. Tabellen under viser at dette normale området også varierer etter hvor det måles fra. Målinger fra ulike steder bør derfor ikke sammenlignes direkte. Oppgi alltid til legen hvilken type termometer og hvilket målested du brukte.

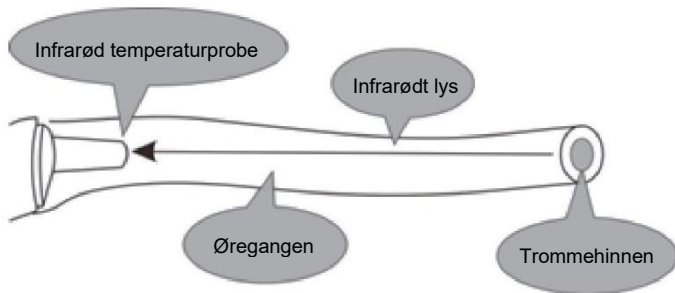
	Målinger
Pannetemperatur	36,1 °C til 37,5 °C (97 °F til 99,5 °F)
Øretemperatur	35,8 °C til 38 °C (96,4 °F til 100,4 °F)
Munntemperatur	35,5 °C til 37,5 °C (95,9 °F til 99,5 °F)
Rektaltemperatur	36,6 °C til 38 °C (97,9 °F til 100,4 °F)
Armhuletemperatur	34,7 °C til 37,3 °C (94,5 °F til 99,1 °F)

2) Oppbygging

Termometeret består av et deksel, en LCD-skjerm, en måleknapp, en varsler (lyd), en infrarød temperatursensor og en mikroprosessor.

3) Virkemåte

Den infrarøde temperatursensoren tar opp infrarød energi som utstråles fra trommehinnen eller hudoverflaten. Etter å ha blitt fokusert av en linse, omdannes energien til en temperaturavlesning via termopiler og målekretser.



4) Bruksområder

Det infrarøde termometeret med dobbelmodus er ment for måling av menneskers kroppstemperatur. Pannemodusen er egnet for personer i alle aldre, og øremodusen for personer over tre måneder gammel.

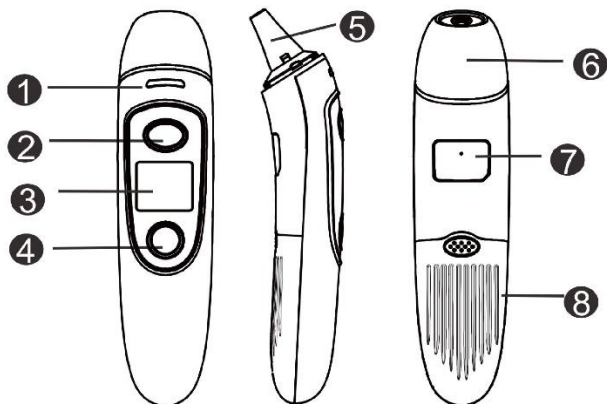
5) Kontraindikasjoner

Ikke bruk termometeret hvis øret er infisert med otitt eller utskiller puss.

3. Funksjoner

- Raske målinger, under 1 sekund
- Nøyaktig og pålitelig
- Enkel betjening, én knapp for både øre og panne
- Multifunksjonell: kan måle temperaturen i øre, panne, rommet, melk, vann og gjenstander
- 35 minneinstanser, enkelt å hente dem frem
- Veksling mellom lydløs og lyd
- Feberalarmfunksjon, vises med oransje og rødt lys
- Veksling mellom °C og °F
- Automatisk avstengning og strømsparing

4. Produktets struktur



① Temperaturlampe

③ LCD-display

⑤ Probe

⑦ Produktetikett

② Måleknapp

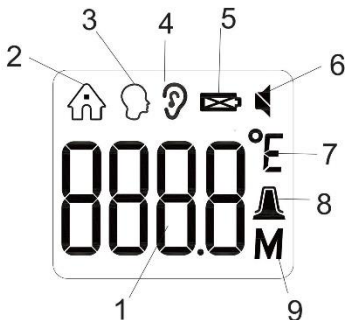
④ Minne/lydløs-knapp

⑥ Probedeksel (tas av ved øremåling)

⑧ Batteridekkel

5. Beskrivelse av displayet

1. Temperaturverdi
2. Temperaturmodus for gjenstander
3. Temperaturmodus for panne
4. Temperaturmodus for øre
5. Batterinivå
6. Ikon for lydløs/lyd
7. Fahrenheit/Celsius
8. Ørehette
9. Minnegjenhenting

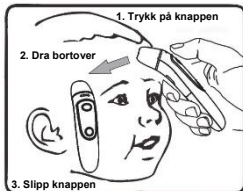


6. Slik bruker du termometeret

Når du bruker termometeret for første gang, vennligst sett inn batteriene.

1) Ta temperaturen ved pannen

Plasser termometerproben midt på pannen, hold den i kontakt med pannen, trykk og hold **måleknappen**, dra sakte til tinningen og slipp knappen - du vil høre et pip, så vil du kunne lese av verdien.



MERK: Måling ved pannen er en veiledende måling. Temperaturen kan avvike med opptil 1 °F/0,5 °C fra kroppens faktiske temperatur. Vær oppmerksom på faktorer som påvirker nøyaktigheten, som beskrevet under "Tips for temperaturmåling" og "ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER".

⚠ Hvis området over øyenbrynene er dekket av hår, svette eller smuss, vennligst gjør området rent på forhånd for å forbedre nøyaktigheten.

⚠ Sjekk alltid at linsen er ren.

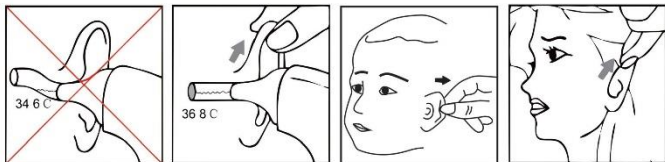
⚠ Sørg alltid for at bruker og termometer har vært i samme rom i minst 30 minutter før måling.

2) Ta temperaturen i øret

Ta av probedekselet og plasser proben tett inntil øregangen. Trykk og slipp **måleknappen** etter 1 sekund. Du vil høre et pip, og du vil da kunne lese verdien.

⚠ Sørg for at øret er rent, og uten ørevoks eller hindringer.

⚠ Høyre og venstre øre kan gi ulike målinger, så ta derfor alltid temperaturen i samme øre.



⚠ Barn under 1 år: Trekk øret rett bakover.

Barn fra 1 år og voksne: Trekk øret oppover og bakover.

⚠ Ikke tving termometeret inn i øregangen, da det kan skade øregangen.

⚠ Ved temperaturmåling på voksne, trekk øret oppover og bakover for å rette ut øregangen slik at proben får infrarøde stråler fra trommehinnen.

⚠ Vær forsiktig når du måler temperaturen på et barn, da ørekanalen til barn er liten.



3) Temperaturmåling av et rom eller en gjenstand

Når termometeret er av, trykk på **minne/lydløs-**

knappen i 3 sekunder til du ser . Trykk deretter

på **måleknappen** for å måle. Hold termometeret ca. 1-5 cm fra gjenstanden. Trykk og slipp **måleknappen** etter 1 sekund - et pip vil høres, og du vil da kunne lese av verdien.

4) Etter måling

Når målingen er ferdig, trekk termometeret bort fra pannen eller øret og observer temperaturen.

Etter hver måling kan du gå inn i minnemodusen og hente frem tidligere målinger.

⚠ Ikke hold termometeret lenge, da det er følsomt for omgivelsestemperaturen.

⚠ Etter hver måling, rengjør proben med en myk klut og oppbevar termometeret på et tørt og godt ventilert sted.

⚠ Du bør vente minst 10 sekunder mellom hver måling.

⚠ Det er farlig å stille en egen diagnose eller utføre selvbehandling basert på måleresultatene. For slike formål bør du kontakte lege.

5) Les av temperaturen

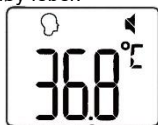
T indikerer en temperaturavlesning. Dette gjelder både i panne- og øremodus.

1. Hvis $32\text{ °C} \leq T \leq 37,3\text{ °C}$ ($89,6\text{ °F} \leq T \leq 99,2\text{ °F}$), vil den grønne lampen lyse i 3 sekunder, samtidig som det avgis et langt pip.

2. Hvis $37,4\text{ °C} \leq T \leq 37,9\text{ °C}$ ($99,3\text{ °F} \leq T \leq 100,3\text{ °F}$), vil den oransje lampen lyse i 3 sekunder. Samtidig vil du høre tre korte pip, og verdien på LCD-skjermen vil blinke som en advarsel om at du kan ha lett feber.

3. Hvis $38\text{ °C} \leq T \leq 42,9\text{ °C}$ ($100,4\text{ °F} \leq T \leq 109,2\text{ °F}$), vil den røde lampen lyse i 3 sekunder. Samtidig vil du høre fem korte pip, og verdien på LCD-skjermen vil blinke som en advarsel om at du kan ha høy feber.

6) Veksling mellom lydløs og lyd Når termometeret er slått på, kan du holde **minne/lydløs-knappen** inne i 2-3 sekunder for å bytte mellom lydløs modus og lydmodus.



7) Sjekking av de 35 minneverdiene

Når termometeret slås på eller av, kan du trykke på **minne/lydløs-knappen** for å gå inn i minnemodus. Trykk på denne knappen på nytt for å bla gjennom de 35 lagrede målingene én etter én. Hvis det ikke finnes noen lagrede verdier, vil displayet vise "-M".

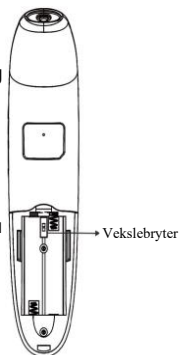
8) Konvertering mellom °C og °F

Åpne batteridekselet og bruk bryteren for å endre mellom visning i °C og °F.

9) Justering for temperaturkompensering

Når termometeret er slått på, kan du trykke inn **minne/lydløs-knappen** og **måleknappen** samtidig i 2-3 sekunder for å gå inn i temperaturkompenseringsmodus. Ved å da trykke på minne/lydløs-knappen kan du justere temperaturen fra $\pm 0,0$ til $\pm 2,0$.

Merk: Alle fremtidige temperaturmålinger vil nå automatisk få lagt til eller trukket fra den verdien du har justert inn.



10) For å slå av

Enheten vil automatisk slå seg av etter 10 sekunder uten bruk.

Alternativt kan du holde **måleknappen** inne i 5-7 sekunder for å slå den av manuelt.

 Forsiktig

1. Alle minneverdier vil gå tapt hvis du fjerner eller setter inn batteriet på nytt.

2. Alle innstillinger vil tilbakestilles til fabrikkinnstillingene når du fjerner batteriet. Hvis du vil endre innstillingene, slå på enheten og foreta de nødvendige endringene.

11) Bytting av batteriet

Trekk av batteridekselet av i pilens retning. Sett inn to AAA-batterier riktig vei i batterirommet.

 Ta ut batteriene dersom termometeret ikke skal brukes på over to måneder.

7. Tips for temperaturmåling

1) Det er viktig å kjenne hver enkelts normale temperatur når de er friske. Dette er den eneste måten å stille en nøyaktig diagnose av feber på. Registrer målinger to ganger daglig (tidlig om morgenen og sent på ettermiddagen). Ta gjennomsnittet av de to temperaturene for å beregne normal ekvivalent temperatur. Ta alltid temperaturen på samme sted, da målinger kan variere fra ulike steder på pannen.

2) Et barns normale temperatur kan være så høy som 37,7 °C (99,9 °F) eller så lav som 36,11 °C (97,0 °F). Vennligst merk at denne enheten måler 0,5 °C (0,9 °F) lavere enn et digitalt rektaltermometer.

3) Eksterne faktorer kan påvirke temperaturen i øret, inkludert når en person har:

- ligget på det ene øret
- hatt ørene tildekket
- vært utsatt for svært høye eller svært lave temperaturer, eller
- nylig svømt eller badet i badekar

I slike tilfeller, ta personen ut av situasjonen og vent i 20 minutter før du tar temperaturen.

Bruk det ubehandlede øret hvis reseptbelagte øredråper eller andre øremedisiner har blitt brukt i øregangen.

NO

4) Å holde termometeret for lenge i hånden før måling kan føre til at enheten varmes opp. Dette kan føre til feil i målingene.

5) Pasienter og termometeret bør oppholde seg i et rom med stabil temperatur i minst 30 minutter før måling.

6) Før du setter termometersensoren på pannen, fjern smuss, hår eller svette fra panneområdet. Vent 10 minutter etter dette før du tar målingen.

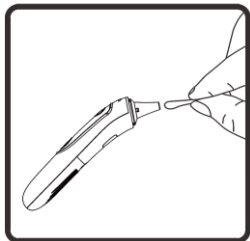
7) Bruk en alkoholserviett for å rengjøre sensoren grundig, og vent i 5 minutter før du foretar en måling på en ny pasient. Å tørke pannen med en varm eller kald klut kan påvirke måleresultatet. Det anbefales å vente 10 minutter før du tar en måling.

8) I følgende situasjoner anbefales det at 3-5 målinger tas på samme sted, og at den høyeste målte temperaturen brukes som resultatet:

- nyfødte barn i de første 100 dagene.
- barn under tre år med svekket immunforsvar, hvor tilstedeværelse eller fravær av feber er svært viktig.
- når brukeren lærer å bruke termometeret for første gang, inntil han/hun har gjort seg kjent med instrumentet og oppnår konsistente målinger.

8. Rengjøring og vedlikehold

Bruk en alkoholserviett eller en bomullspinne fuktet med 70 % alkohol for å rengjøre termometerhuset og måleproben. Etter at alkoholen har fordampet fullstendig, kan du ta en ny måling. Pass på at det ikke kommer væske inn i termometeret. Bruk aldri rengjøringsprodukter med slipemiddel, eller løsningsmidler eller bensin til rengjøring, og senk aldri instrumentet ned i vann eller rengjøringsmidler. Vær forsiktig slik at du ikke lager riper på overflaten av LCD-skjermen.



9. Feilsøking

Symptom	Mulig årsak	Beskrivelse og løsning
Slår seg ikke på.	Batterinivået er for lavt.	Sett inn nye batterier.
	Batterienes polaritet er snudd.	Kontroller at batteriene er satt i riktig.
	Termometeret er skadet.	Kontakt forhandleren.
Målingen er for lav.	Probelinsen er tilsmusset.	Rengjør linsen med en bomullspinne.
	Avstanden mellom enheten og måleobjektet er for stor.	Hold termometeret i kontakt med pannen, eller sett proben inn i øregangen.
	Du har akkurat kommet fra et kaldt miljø.	Opphold deg i et varmere rom i minst 30 minutter før måling.
Målingen er for høy.	Du har akkurat kommet fra et varmt miljø.	Opphold deg i et tilstrekkelig avkjølt rom i minst 30 minutter før måling.
	Omgivelsestemperaturen er ikke innenfor måleområdet.	3 korte pip og rød bakgrunnsbelysning i 3 sekunder. Ta måling under en omgivelsestemperatur mellom 10 °C (50 °F) og 40 °C (104 °F).
	Minnefeil	3 korte pip og rød bakgrunnsbelysning i 3 sekunder. Kontakt forhandleren.
	I øre- eller pannemodus, er $T > 42,5\text{ °C}$ (108,6 °F)	3 korte pip og rød bakgrunnsbelysning i 3 sekunder.

Symptom	Mulig årsak	Beskrivelse og løsning
	I øre- eller pannemodus, er $T < 32\text{ °C}$ ($89,6\text{ °F}$)	3 korte pip og rød bakgrunnsbelysning i 3 sekunder.
	$2,5\text{ V} \pm 3\% \leq$ driftsspenning $\leq 2,6\text{ V} \pm 3\%$	Batterinivået er lavt. Det anbefales å skifte batteri, men du kan fortsatt bruke apparatet.
	Driftsspenningen er lavere enn $2,5\text{ V} \pm 3\%$	Den vil slå seg av automatisk etter 30 sekunder. Vennligst sett inn et nytt batteri.

10. Spesifikasjoner:

Produktnavn	Infrarødt termometer med dobbelmodus	
Strømforsyning	DC 1.5 V x 2	
Måleområde	Øre og panne:	$32\text{ °C} - 42,9\text{ °C}$ ($89,6\text{ °F} - 109,2\text{ °F}$)
	Gjenstand:	$0\text{ °C} - 10\text{ °C}$ ($32\text{ °F} - 212\text{ °F}$)
Nøyaktighet (laboratorium)	Øre- og pannemodus	$\pm 0,2\text{ °C} / \pm 0,4\text{ °F}$
	Gjenstandsmodus	$\pm 1,0\text{ °C} / 1,8\text{ °F}$
Displayoppløsning	$0,1\text{ °C/°F}$	
Automatisk avstengning	$10\text{ s} \pm 1\text{ s}$	
Minne	35 målte temperaturverdier	
Driftsbetingelser	Temperatur: $10\text{ °C} - 40\text{ °C}$ ($50\text{ °F} - 104\text{ °F}$)/ Luftfuktighet: 15 - 95 % RH, ikke-kondenserende Atmosfærisk trykk: 86-106 kPa	
Batteri	2 x AAA, kan brukes mer enn 3000 ganger	
Vekt og dimensjoner	66 g (uten batteri), 163,3 x 39,2 x 38,9 mm	

11. Symboler:

Symbol	Beskrivelse
	Type BF påført del.
	PRODUSENT
	Se bruksanvisning/hefte
	Merking av elektriske og elektroniske apparater i henhold til direktiv 2012/19/EF. Enhetens tilbehør og emballasjen må kastes på riktig måte når de ikke lenger er i bruk. Følg lokale forskrifter eller regler for avhending.
	SERIENUMMER
	Partinummer
	VIKTIG Indikerer en potensielt farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, kan føre til død eller alvorlig personskade.
IP22	2 Beskyttet mot faste fremmedlegemer med en diameter på 12,5 mm eller mer; 2 Hvis termometeret holdes i en vinkel på 15 grader, er det fortsatt beskyttet mot dryppende vann.
	AUTORISERT REPRESENTANT I DET EUROPEISKE FELLESSKAP
	Transportemballasjen skal holdes unna regn.
	Holdes borte fra sollys
	Skjør, håndter med forsiktighet
	Unik enhetsidentifikator
	Produksjonsdato
	Modellnummer
	Importør
	Produsert i Kina
	Medisinsk utstyr
	CE-merke

12. EMC-informasjon

IEC 60601-1-2:2014/AMD1:2020 Identifikasjon, merking og dokumenter for ME-UTSTYR og ME-SYSTEMER for klasse B-produkter

Bruksanvisning

ME EQUIPMENT eller ME SYSTEM er egnet for hjemmemedisinske miljøer og lignende.

Advarsel: Hold deg unna aktivt HF-kirurgisk utstyr og RF-skjermet rom i et ME-system for magnetisk resonansavbildning, hvor intensiteten av EM-forstyrrelser er høy.

Advarsel: Bruk av dette utstyret i nærheten av eller stablet sammen med annet utstyr bør unngås, da det kan føre til feilfunksjon. Hvis slik bruk er nødvendig, bør dette utstyret og det andre utstyret observeres for å kontrollere at det fungerer normalt.

Advarsel: Bruk av annet tilbehør, transdusere og kabler enn det som er spesifisert eller levert av produsenten av dette utstyret, kan føre til økt elektromagnetisk stråling eller redusert elektromagnetisk immunitet for dette utstyret og føre til feilfunksjon.

Advarsel: Bærbart RF-kommunikasjonsutstyr (inkludert periferiutstyr som antennekabler og eksterne antenner) bør ikke brukes nærmere enn 30 cm (12 tommer) fra noen del av det infrarøde

termometer, inkludert kabler som er spesifisert av produsenten.

Ellers kan ytelsen til dette utstyret bli redusert.

Teknisk beskrivelse

1. Alle nødvendige instruksjoner for å opprettholde

GRUNNLEGGENDE SIKKERHET og VESENTLIG YTELSE med hensyn til elektromagnetiske forstyrrelser i løpet av den forventede levetiden.

2. Veiledning og produsentens erklæring – elektromagnetiske utslipp og immunitet.

Tabell 1

Veiledning og produsentens erklæring – elektromagnetiske utslipp	
Emitteringsprøve	Overholdelse
RF-utslipp CISPR 11	Gruppe 1
RF-utslipp CISPR 11	Klasse B
Harmoniske utslipp IEC 61000-3-2	Ikke relevant
Spenningsvingninger/flimmerutslipp IEC 61000-3-3	Ikke relevant

Tabell 2

Veiledning og produsentens erklæring – elektromagnetisk immunitet		
Immunitetstest	IEC 60601-1-2 Testnivå	Overholdelsesnivå
Elektrostatisk utladning (ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV kontakt ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV luft	± 8 kV kontakt ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV luft
Elektrisk hurtig transient/burst IEC 61000-4-4	Strømforsyningslinjer: ± 2 kV 100 kHz repetisjon frekvens	Ikke relevant
Overspenning IEC 61000-4-5	linje(r) til linje(r): ± 1 kV.	Ikke relevant
Spenningsfall, kortvarig forstyrrelser og spenningsvariasjoner på strømforsyningslinjene strømforsyningslinjene IEC 61000-4-11	0 % 0,5 syklus Ved 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° og 315° 0 % 1 syklus Og 70 % 25/30 sykluser Enkeltfase: ved 0 0 % 300 syklus	Ikke relevant
Magnetfelt med strømfrekvens IEC 61000-4-8	30 A/m 50 Hz/60 Hz	30 A/m 50 Hz/60 Hz
Ledet RF * IEC61000-4-6	150 kHz til 80 MHz: 3 Vrms 6 Vrms (i ISM- og amatør radiobånd) 80 % Am ved 1 kHz	Ikke relevant
Utstrålt RF IEC61000-4-3	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80 % AM ved 1 kHz	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80 % AM ved 1 kHz
Nærliggende magnetfelt IEC 61000-4-39	30 kHz: 8 A/m 134,2 kHz: 65 A/m 13,56 MHz: 7,5 A/m	30 kHz: 8 A/m 134,2 kHz: 65 A/m

		13,56 MHz: 7,5 A/m
MERK UT er vekselstrømspenningen før testnivået påføres. Merknad: «*» : Test kun for pasientkoblingslinje.		

Tabell 3

Veiledning og produsentens erklæring – elektromagnetisk immunitet		
Testfrekvens	Modulering	IMMUNITETSTEST NIVÅ (A/m)
30 kHz	CW	8
134,2 kHz	Pulsmodulering ^a 2,1 kHz	65 ^b
13,56 MHz	Pulsmodulering ^a 50 kHz	7,5 ^b
a) Bæreren skal moduleres ved hjelp av et firkantbølgesignal med 50 % arbeidscyklus.		
b) r.m.s., før modulering påføres.		

Tabell 4

Veiledning og produsentens erklæring – elektromagnetisk immunitet								
	Test Frekvens (MHz)	Bånd (MHz)	Tjeneste	Modulering	Maks effekt (W)	Avstand (m)	IEC 60601-1-2 Test nivå (V/m)	Overholdelses nivå (V/m)
Utstrålt RF IEC610-00-4-3 (Test Spesifikasjoner for	385	380–390	TETRA 400	Puls modulering 18 Hz	1,8	0,3	27	27
	450	430–470	GMR S 460, FRS 460	FM ± 5 kHz avvik 1 kHz sinus	2	0,3	28	28
	710			Puls	0,2	0,3	9	9

KABINETT PORT IMMUNITET til RF trådløst kommunikasjonsutstyr)	745	704–787	LTE-bånd 13, 17	modulering 217 Hz				
	780							
	810	800 – 960	GSM 800/900, TETRA A 800, iDEN 820, CDM A 850, LTE-bånd 5	Pulsmodulering 18 Hz	2	0,3	28	28
	870							
	930							
	1720	1700 – 1990	GSM 1800; CDM A 1900; GSM 1900; DECT ; LTE-bånd 1, 3, 4, 25; UMTS	Pulsmodulering 217 Hz	2	0,3	28	28
	1845							
	1970							
	2450	2400 – 2570	Bluetooth, WLAN 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE Bånd 7	Pulsmodulering 217 Hz	2	0,3	28	28
	5240	5100 – 5800	WLAN 802.11 a/n	Pulsmodulering 217 Hz	0,2	0,3	9	9
	5500							
	5785							

13. Garanti og ettersalgsservice

Enheten har 24 måneders garanti fra kjøpsdatoen. Batteriene, emballasjen og enhver skade forårsaket av feil bruk dekkes ikke av garantien,

Garantien gir ikke dekning for følgende brukerrelaterte feil:

1. Feil som skyldes uautorisert demontering og modifisering.
2. Feil som skyldes uventede fall under bruk eller transport.
3. Feil som skyldes manglende overholdelse av instruksjonene i bruksanvisningen.

Introduktion

Tack för att du köpte denna Dual-mode infraröda termometer. Den har utvecklats noggrant för exakta, säkra och snabba temperaturmätningar i örat och pannan.

Vänligen läs dessa instruktioner noggrant innan du använder denna produkt och förvara instruktionerna och termometern på ett säkert ställe.

Paketets innehåll

Nr.	Namn	Kvantitet
1	Infraröd termometer	1
2	Påse	1
3	Batteri (AAA, tillval)	2
4	Användarhandbok	1

Innehåll

1.	VARNINGAR OCH FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER.....	63
2.	Beskrivning.....	64
1)	Översikt	64
2)	Struktur.....	64
3)	Funktionsprincip	65
4)	Indikationer för användning	65
5)	Kontraindikationer	65
3.	Funktioner	65
4.	Produktstruktur	66
5.	Display beskrivning.....	66
6.	Hur du använder din termometer	67
1)	Ta temperaturen i pannan	67
2)	Ta temperaturen i örat.....	67
3)	Ta rums-/objekttemperatur	68
4)	Efter en mätning	68
5)	Läs av din temperatur	69
6)	Växla mellan tyst och på-ljud	69
7)	Kontroll av 35 uppsättningar minnesdata	69
8)	Omvandling av °C/°F	69
9)	Justering av temperaturkompensation	69
10)	För att stänga av	70
11)	Byt ut batteriet.....	70
7.	Tips för temperaturtagning	70
8.	Skötsel och rengöring	71
9.	Fel och felsökning.....	72
10.	Specifikationer:	73
11.	Symboler:	74
12.	EMC-information	75
13.	Garanti och service efter försäljning	79

1. VARNINGAR OCH FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

- 1) Förvara utom räckhåll för barn under 12 år.
- 2) Sänk aldrig ner termometern i vatten eller andra vätskor (ej vattentät). För rengöring och desinficering, följ instruktionerna i avsnittet "Skötsel och rengöring".
- 3) Använd aldrig termometern för andra ändamål än de den är avsedd för. Följ de allmänna säkerhetsföreskrifterna när du använder den på barn.
- 4) Håll termometern borta från direkt exponering för solen och förvara den på en dammfri, torr, välventilerad plats vid en temperatur mellan 10 °C (50 °F)-40°C (104 °F). Använd inte termometern i miljöer med hög luftfuktighet. (>95 % relativ luftfuktighet)
- 5) Använd inte termometern om det finns tecken på skador på mätsensorn eller på själva instrumentet. Om instrumentet är skadat, försök inte reparera det! Kontakta återförsäljaren.
- 6) Denna termometer består av precisionsdelar av hög kvalitet. Tappa inte instrumentet. Skydda det från kraftiga stötar och shock. Vrid inte instrumentet eller mätsensorn.
- 7) Kontakta din läkare om du ser symtom som oförklarlig irritabilitet, kräkningar, diarré, uttorkning, förändringar i aptit eller aktivitet, kramper, muskelsmärta, frossa, stel nacke, smärta vid urinering etc., även i frånvaro av feber.
- 8) Även i frånvaro av feber kan de som uppvisar normal feber fortfarande behöva få läkarvård. Personer som tar antibiotika, smärtstillande medel eller febernedsättande medel bör inte bedömas enbart på temperaturavläsningar för att bestämma svårighetsgraden av deras sjukdom.
- 9) Temperaturhöjning kan signalera en allvarlig sjukdom, särskilt hos vuxna som är gamla, svaga, har ett försvagat immunförsvar eller nyfödda och spädbarn. Vänligen sök professionell rådgivning omedelbart när det finns en temperaturhöjning och om du tar temperaturen för någon som är:
 - Över 60 år (Feber kan vara avtrubbad eller till och med frånvarande hos äldre patienter)
 - Har diabetes mellitus eller ett försvagat immunförsvar (t.ex. HIV-positiv, cancer, kemoterapi, kronisk steroidbehandling, splenektomi)
 - Sängliggande (t.ex. vårdhemspatient, stroke, kronisk sjukdom)
 - En transplanterad patient (t.ex. lever, hjärta, lunga, njure)
- 10) Denna termometer är ej avsedd för för tidigt födda barn eller barn som är små för gestationsåldern. Denna termometer är ej avsedd att tolka hypotermisk temperaturer. Låt inte barn ta sin temperatur utan uppsikt.

11) Användning av denna termometer är inte avsedd som en ersättning för konsultation med din läkare eller barnläkare. Den är endast avsedd för hushållsbruk.

12) Rengör termometersonden efter varje användning.

13) Använd inte termometern på nyfödda eller för kontinuerlig temperaturövervakning.

14) Gör inte en mätning under eller omedelbart efter amning av ett barn.

15) Patienterna ska inte dricka, äta eller vara fysiskt aktiva före/under mätningen.

2. Beskrivning

1) Översikt

Infraröd termometer mäter kroppstemperaturen baserat på den infraröda energin som avges från trumhinnan eller pannan. Användare kan snabbt få mätresultat efter att ha placerat temperatursonden korrekt i hörselgången eller mot pannan.

Normal kroppstemperatur är ett intervall. Följande tabeller visar att detta normala intervall också varierar beroende på plats. Därför bör avläsningar från olika platser inte jämföras direkt. Tala om för din läkare vilken typ av termometer du använde för att mäta din temperatur och på vilken del av kroppen. Tänk också på detta om du diagnostiserar dig själv.

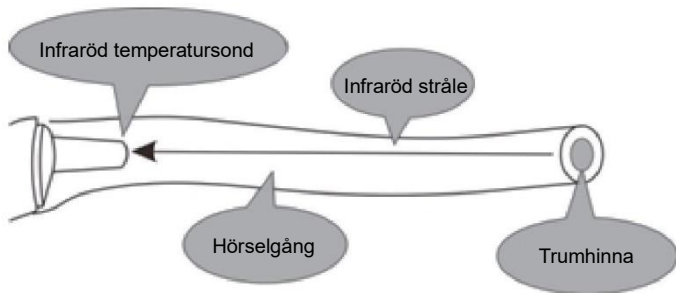
	Mätningar
Temperatur i pannan	36,1 °C till 37,5 °C (97 °F till 99,5 °F)
Temperatur i örat	35,8 °C till 38 °C (96,4 °F till 100,4 °F)
Oral temperatur	35,5 °C till 37,5 °C (95,9 °F till 99,5 °F)
Rektal temperatur	36,6 °C till 38 °C (97,9 °F till 100,4 °F)
Axillär temperatur	34,7 °C till 37,3 °C (94,5 °F till 99,1 °F)

2) Struktur

Termometern består av ett skal, en LCD-skärm, en mätknapp, en ljudsignal, en infraröd temperatursensor och en mikroprocessor.

3) Funktionsprincip

Den infraröda temperatursensorn samlar in infraröd energi som avges av trumhinnan eller huden. Efter att ha fokuserats av en lins omvandlas energin till en temperaturavläsning av termopilarerna och mätkretsarna.



4) Indikationer för användning

Den infraröda termometern med Dual-mode (dubbla lägen) är avsedd för mätning av människors kroppstemperaturer. Pannläget är indikerat för personer i alla åldrar och trumhinneläget är indikerat för personer över tre månader.

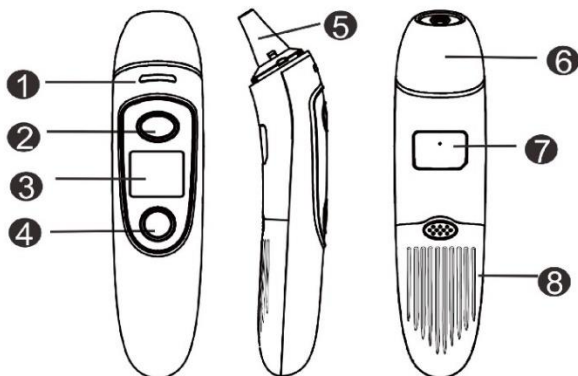
5) Kontraindikationer

Använd inte termometern om örat är infekterat med otit eller suppuration.

3. Funktioner

- Snabb mätning, mindre än 1 sekund
- Noggrann och pålitlig
- Enkel användning, design med en knapp, för att mäta både öra och panna
- Multifunktionell, kan mäta öra, panna, rum, mjölk, vatten och objekttemperatur.
- 35 uppsättningar minnen, lätta att återkalla
- Växla mellan mute (tyst) och unmute (med ljud) läge
- Feberlarmsfunktion, visas i orange och rött ljus.
- Växla mellan °C och °F
- Automatisk avstängning och energisparande

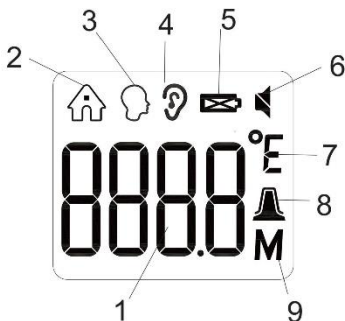
4. Produktstruktur



- | | |
|---------------------|---|
| (1) Temperatur ljus | (2) Mät knapp |
| (3) LCD-skärm | (4) Knapp för minne/ljud på-av |
| (5) Sond | (6) Sondskydd (ta av det när du mäter örontemperaturen) |
| (7) Ratningsetikett | (8) Batterilucka |

5. Display beskrivning

1. Temperatur värde
2. Läge för objekttemperatur
3. Läge för panntemperatur
4. Läge för örontemperatur
5. Batterinivå
6. Ikon för ljud av/ljud på
7. Fahrenheit / Celsius grader
8. Kåpa för öronen
9. Återkallande av minne

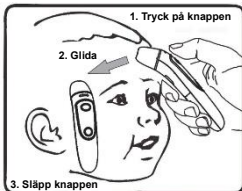


6. Hur du använder din termometer

När du använder termometern för första gången, vänligen ladda batterierna.

1) Ta temperaturen i pannan

Placera termometersonden mitt i pannan, håll kontakten, tryck och håll ned **mätknappen**, glid till tinningen och släpp sedan knappen, pipet hörs, du kan nu läsa värdet.



OBS: Pannans mätning är en vägledande avläsning. Den uppmätta panntemperaturen kan fluktuera upp till 1 °F/0.5 °C från din faktiska kroppstemperatur. Var medveten om de faktorer som påverkar noggrannheten som beskrivs i avsnittet "Tips för temperaturtagning" och "VARNINGAR OCH FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER".

⚠ Om ögonbrynsområdet är täckt av hår, svett eller smuts, rengör området i förväg för att förbättra avläsningsnoggrannheten.

⚠ Kontrollera alltid om linsen är ren.

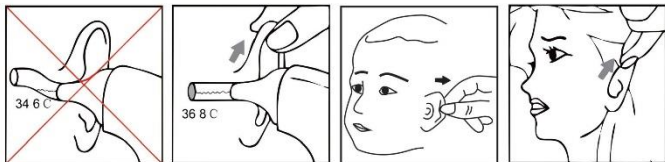
⚠ Se alltid till att användaren och termometern har varit i samma rum i minst 30 minuter före mätningen.

2) Ta temperaturen i örat

Ta av sondlocket, sätt in sonden ordentligt i hörselgången. - Tryck och släpp **mätknappen efter** 1 sekund, ett pip hörs, du kan nu läsa av värdet.

⚠ Vänligen se till att örat är rent, utan öronvax eller hinder.

⚠ Avläsningen på höger öra kan skilja sig från avläsningen på vänster öra. Ta därför alltid temperaturen i samma öra.



⚠ Barn under 1 år: Dra örat rakt bakåt.

Barn från 1 år till vuxen: Dra örat uppåt och bakåt.

⚠ Tvinga inte in termometern i hörselgången. Annars kan hörselgången skadas.

⚠ När du tar temperaturen på en vuxen, dra försiktigt örat uppåt och bakåt för att se till att hörselgången är rak, så att temperatursonden kan ta emot en infraröd stråle från trumhinnan.

⚠ Var försiktig när du tar temperaturen på ett barn vars hörselgång är liten.



3) Ta rums-/objekttemperatur

När termometern är avstängd, tryck på **knappen**

Memory/Mute-unmute i 3 sekunder tills den visas . Tryck sedan på **mätknappen** för att mäta. Håll termometern cirka 1-5 cm från föremålet. Tryck och släpp **mätknappen** efter 1 sekund, pipet hörs, du kan nu läsa värdet.

4) Efter en mätning

När avläsningen är klar, ta bort termometern från pannan/örat och observera temperaturen.

Efter varje mätning kan du gå in i återkallningsläget och leta efter tidigare temperaturavläsningar.

⚠ Håll inte termometern under en längre tid, eftersom den är känslig för omgivningstemperaturen.

⚠ Efter varje mätning, rengör temperatursonden med en mjuk trasa och ställ termometern på en torr och välventilerad plats.

⚠ Du bör vänta minst 10 sekunder mellan varje mätning.

⚠ Det är farligt att göra en självdiagnos eller självbehandling baserat på de erhållna mätresultaten. För sådana ändamål, kontakta en läkare.

5) Läs av din temperatur

T indikerar en temperaturavläsning. I pann- eller öronläge.

1. Om $32^{\circ}\text{C} \leq T \leq 37,3^{\circ}\text{C}$ ($89,6^{\circ}\text{F} \leq T \leq 99,2^{\circ}\text{F}$), kommer det gröna ljuset att lysa upp i 3 sekunder, med ett långt pip.
2. Om $37,4^{\circ}\text{C} \leq T \leq 37,9^{\circ}\text{C}$ ($99,3^{\circ}\text{F} \leq T \leq 100,3^{\circ}\text{F}$), kommer det orange ljuset att pågå i 3 sekunder, med 3 korta pip, och värdet i LCD-skärmen flimrar, vilket är en varning om att du kan ha en lätt feber.
3. Om $38^{\circ}\text{C} \leq T \leq 42,9^{\circ}\text{C}$ ($100,4^{\circ}\text{F} \leq T \leq 109,2^{\circ}\text{F}$), kommer det röda ljuset att lysa i 3 sekunder, med 5 korta pip, och värdet i LCD-skärmen flimrar, vilket är en varning om att du kan ha hög feber.

6) Växla mellan tyst och på-ljud

När termometern är påslagen, fortsätt att trycka på **knappen Memory/Mute-unmute** i 2-3 sekunder, för att växla från un-mute till mute.



7) Kontroll av 35 uppsättningar minnesdata

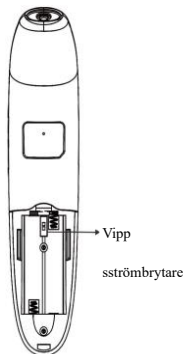
När termometern slås på eller stängs av, genom att trycka på **knappen Memory/Mute-unmute** för att gå till minnesläget, tryck på den här knappen igen för att kontrollera de 35 uppsättningarna minnen en efter en. Om det inte finns något värde kommer det att visa "—M".

8) Omvandling av °C/°F

Öppna batteriluckan, använd vippströmbrytaren för att ändra °C/°F.

9) Justering av temperaturkompensation När termometern är påslagen trycker du på både **knappen Memory/Mute-unmute** och **Measure-knappen** i 2-3 sekunder för att gå till temperaturkompensationsläget. Genom att trycka på **knappen Memory/Mute-unmute** för att justera temperaturen från $\pm 0,0$ till $\pm 2,0$.

Notera: Alla framtida temperaturer du tar kommer automatiskt att läggas till det värde du justerat.



10) För att stänga av

Enheten stängs av automatiskt efter 10 sekunder utan användning. Eller så kan du fortsätta att trycka på **mätknappen** i 5-7 sekunder.

 Varning

1. Alla minnesposter kommer att förloras när du avinstallerar eller installerar om batteriet.
2. Alla inställningar kommer till standard när du avinstallerar batteriet. Om du vill justera om inställningarna, slå på och gör de nya inställningarna.

11) Byt ut batteriet.

Skjut av batteriluckan i den markerade riktningen. Sätt i två AAA-batterier på rätt sätt i facket.

 Ta ur batterierna om termometern inte ska användas på mer än två månader.

7. Tips för temperaturtagning

1) Det är viktigt att känna till varje individs normala temperatur när de mår bra. Detta är det enda sättet att korrekt diagnostisera feber. Spela in avläsningar två gånger om dagen (tidigt på morgonen och sent på eftermiddagen). Ta medelvärdet av de två temperaturerna för att beräkna normal oral ekvivalent temperatur. Ta alltid temperaturen på samma plats, eftersom temperaturavläsningarna kan variera från olika platser på pannan.

2) Ett barns normala temperatur kan vara så hög som 99,9 °F (37,7 °C) eller så låg som 97,0 °F (36,1 °C). Observera att denna enhet visar 0,5 °C (0,9 °F) lägre än en rektal digital termometer.

3) Yttre faktorer kan påverka örontemperaturen, inklusive när en individ har:

- legat på ena eller andra örat
- hade öronen täckta
- har utsatts för mycket varma eller mycket kalla temperaturer, eller
- nyligen simmat eller badat

I dessa fall ska du ta bort individen från situationen och vänta 20 minuter innan du mäter temperaturen.

Använd det obehandlade örat om receptbelagda örondroppar eller andra öronmediciner har placerats i hörselgången.

4) Att hålla termometern för länge i handen innan du gör en mätning kan göra att enheten värms upp. Det betyder att mätningen kan vara felaktig.

5) Patienter och termometern skall vara i stabilt rumsskick i minst 30 minuter.

6) Innan du placerar termometersensorn på pannan, ta bort smuts, hår eller svett från pannan. Vänta 10 minuter efter rengöring innan du gör mätningen.

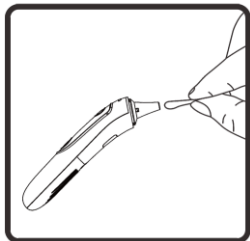
7) Använd en spritservett för att försiktigt rengöra sensorn och vänta i 5 minuter innan du gör en mätning på en annan patient. Att torka av pannan med en varm eller kall trasa kan påverka din läsning. Det rekommenderas att vänta 10 minuter innan du gör en avläsning.

8) I följande situationer rekommenderas att 3-5 temperaturer på samma plats tas och den högsta tas som avläsning:

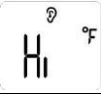
- Nyfödda barn under de första 100 dagarna.
- Barn under tre år med nedsatt immunförsvar och för vilka närvaro eller frånvaro av feber är kritisk.
- När användaren lär sig att använda termometern för första gången tills han/hon har bekantat sig med instrumentet och får konsekventa avläsningar.

8. Skötsel och rengöring

Använd en spritservett eller bomullspinne fuktad med 70 % alkohol för att rengöra termometerhöljet och mätsonden. När alkoholen har torkat ut helt kan du göra en ny mätning. Se till att ingen vätska kommer in i termometern. Använd aldrig slipande rengöringsmedel, thinner eller bensen för rengöring och sänk aldrig ner instrumentet i vatten eller andra rengöringsvätskor. Var noga med att inte repa ytan på LCD-skärmen.



9. Fel och felsökning

Symptom	Möjlig orsak	Beskrivning och lösning
Den gick inte att slå på.	Batterinivån är för låg.	Byt ut mot ett nytt batteri
	Batteriernas polariteter är omvända.	Se till att batterierna är i rätt läge
	Termometern är skadad	Kontakta återförsäljaren
Avläsningen är för låg	Sondens lins är smutsig.	Rengör linsen med en bomullspinne.
	Avståndet mellan objektet och målet är för långt	Håll termometern i kontakt med pannan eller sätt in sonden i hörselgången.
	Du har just kommit från en kall miljö	Stanna i ett varmare rum i minst 30 minuter innan du gör en avläsning
Avläsningen är för hög	Du har just kommit från en varm miljö.	Stanna i ett tillräckligt svalt rum i minst 30 minuter innan du gör en avläsning
	Omgivningstemperaturen ligger inte inom intervallet.	3 korta pip och röd bakgrundsbelysning i 3 sekunder. Gör en mätning under en omgivningstemperatur mellan 10°C (50,0 °F) och 40 °C (104°F).
	Minnesfel	3 korta pip och röd bakgrundsbelysning i 3 sekunder. Kontakta återförsäljaren.
	I öron- eller pannläge, T > 42,5 °C (108,6 °F)	3 korta pip och röd bakgrundsbelysning i 3 sekunder.

Symptom	Möjlig orsak	Beskrivning och lösning
	I öra- eller pannläge, $T < 32\text{ °C}$ ($89,6\text{ °F}$)	3 korta pip och röd bakgrundsbelysning i 3 sekunder.
	$2,5\text{ V} \pm 3\% \leq$ effektspänning $\leq 2,6\text{ V} \pm 3\%$	Batterinivån är låg. Det innebär att du borde byta ut batteriet, men du kan fortsätta att använda det.
	Effektspänningen är lägre än $2,5\text{V} \pm 3\%$.	Den stängs av automatiskt efter 30 sekunder. Byt ut mot ett nytt batteri.

10. Specifikationer:

Produktnamn	Infraröd termometer med dubbla lägen	
Strömkälla	DC 1.5V x 2	
Mätområde	Öra och panna: $32,0\text{ °C} - 42,9\text{ °C}$ ($89,6\text{ °F} - 109,2\text{ °F}$)	
	Objekt: $0\text{ °C} - 100\text{ °C}$ ($32\text{ °F} - 212\text{ °F}$)	
Noggrannhet (laboratorium)	Läge för öron och panna	$\pm 0,2\text{ °C} / \pm 0,4\text{ °F}$
	Objekt läge	$\pm 1,0\text{ °C} / 1,8\text{ °F}$
Skärmapplösning	$0,1\text{ °C} / \text{°F}$	
Automatisk avstängning	$10\text{ s} \pm 1\text{ s}$	
Minne	35 grupper av uppmätt temperatur.	
Driftsförhållanden	Temperatur: $10\text{ °C} - 40\text{ °C}$ ($50\text{ °F} - 104\text{ °F}$) / Luftfuktighet: 15-95 % relativ luftfuktighet, icke kondenserande Atmosfäriskt tryck: 86-106 kPa	
Batteri	2 AAA, kan användas mer än 3000 gånger	
Vikt & Mått	66 g (utan batteri), 163,3 x 39,2 x 38,9 mm	

11. Symboler:

Symbol	Beskrivning
	Typ BF applicerad del.
	TILLVERKARE
	Se bruksanvisningen/broschyren
	Märkning av elektriska och elektroniska apparater enligt direktiv 2012/19/EG. Enhetens tillbehör och förpackningen måste kasseras på korrekt sätt när de inte längre används. Följ lokala förordningar eller föreskrifter för avfallshantering.
	SERIENUMMER
	Batchnummer
	VIKTIG Indikerar en potentiellt farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till dödsfall eller allvarliga skador.
IP22	2 Skyddad mot fasta främmande föremål med en diameter på 12,5 mm eller mer. 2 Om termometern hålls i en vinkel på 15 grader är den fortfarande skyddad mot droppande vatten.
	AUKTORISERAD FÖRETRÄDARE I EUROPEISKA GEMENSKAPEN
	Transportförpackningen ska hållas borta från regn.
	Skydda mot solljus
	Ömtåligt, hanteras varsamt
	Unik enhetsidentifierare
	Tillverkningsdatum
	Modellnummer
	Importör
	Tillverkad i Kina
	Medicinteknisk produkt
	CE-märkning

12. EMC-information

IEC 60601-1-2:2014/AMD1:2020 Identifiering, märkning och dokumentation för medicintekniska produkter och medicintekniska system av klass B

Användningsinstruktioner

ME-UTRUSTNINGEN eller ME-SYSTEMET är lämpligt för hemmavård och liknande miljöer.

Varning: Placera inte utrustningen i närheten av aktiv HF-kirurgisk utrustning eller RF-skärmda rum för magnetisk resonanstomografi, där intensiteten av elektromagnetiska störningar är hög.

Varning: Användning av denna utrustning i anslutning till eller staplad med annan utrustning bör undvikas, eftersom det kan leda till felaktig funktion. Om sådan användning är nödvändig, bör denna utrustning och den andra utrustningen observeras för att verifiera att de fungerar normalt.

Varning: Användning av tillbehör, givare och kablar som inte är specificerade eller tillhandahållna av tillverkaren av denna utrustning kan leda till ökade elektromagnetiska emissioner eller minskad elektromagnetisk immunitet hos denna utrustning och resultera i felaktig funktion.

Varning: Bärbar RF-kommunikationsutrustning (inklusive kringutrustning såsom antennkabel och externa antenner) bör inte användas närmare än 30 cm (12 tum) från någon del av den infraröda

Termometer, inklusive kablar som specificerats av tillverkaren.

Annars kan detta leda till försämrad prestanda för denna utrustning.

Teknisk beskrivning

1. Alla nödvändiga instruktioner för att upprätthålla

GRUNDLÄGGANDE SÄKERHET och VÄSENTLIG PRESTANDA med avseende på elektromagnetiska störningar under den förväntade livslängden.

2. Vägledning och tillverkarens deklARATION – elektromagnetiska emissioner och immunitet.

SV
Tabell 1

Vägledning och tillverkarens försäkran – elektromagnetiska emissioner	
Strålningstest	Överensstämmelse
RF-utsläpp CISPR 11	Grupp 1
RF-utsläpp CISPR 11	Klass B
Harmoniska emissioner IEC 61000-3-2	Ej tillämpligt
Spänningsvariationer/flimmerutsläpp IEC 61000-3-3	Ej tillämpligt

Tabell 2

Vägledning och tillverkarens deklaration – elektromagnetisk immunitet		
Immunitetstest	IEC 60601-1-2 Testnivå	Överensstämmelsenivå
Elektrostatisk urladdning (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV kontakt ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV luft	±8 kV kontakt ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV luft
Elektrisk snabb transient/burst IEC 61000-4-4	Strömförsörjningsledningar: ±2 kV 100 kHz repetition frekvens	N/A
Överspänning IEC 61000-4-5	linje(r) till linje(r): ±1 kV.	Ej tillämpligt
Spänningsfall, kortvariga avbrott och spänningsvariationer på strömförsörjningen matningsledningar IEC 61000-4-11	0 % 0,5 cykel Vid 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 25°, 270° och 315° 0 % 1 cykel och 70 % 25/30 cykler Enfas: vid 0 0 % 300 cykel	Ej tillämpligt
Magnetfält med nätfrekvens IEC 61000-4-8	30 A/m 50 Hz/60 Hz	30 A/m 50 Hz/60 Hz

Ledningsbunden RF * IEC61000-4-6	150 kHz till 80 MHz: 3 Vrms 6 Vrms (i ISM- och amatörradioband) 80 % Am vid 1 kHz	N/A
Utstrålad RF IEC61000-4-3	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80 % AM vid 1 kHz	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80 % AM vid 1 kHz
Närliggande magnetfält IEC 61000-4-39	30 kHz: 8 A/m 134,2 kHz: 65 A/m 13,56 MHz: 7,5 A/m	30 kHz: 8 A/m 134,2 kHz: 65 A/m 13,56 MHz: 7,5 A/m
OBS: UT är växelströmsspänningen före tillämpning av testnivån. Anmärkning: "**": Endast test för patientkopplingsledning.		

Tabell 3

Vägledning och tillverkarens deklaration – elektromagnetisk immunitet		
Testfrekvens	Modulering	IMMUNITETSTEST NIVÅ (A/m)
30 kHz	CW	8
134,2 kHz	Pulsmodulering ^a 2,1 kHz	65 ^b
13,56 MHz	Pulsmodulering ^a 50 kHz	7,5 ^b
a) Bärvågen ska moduleras med hjälp av en fyrkantvågssignal med 50 % arbetscykel.		
b) r.m.s., innan modulering tillämpas.		

Vägledning och tillverkarens deklaration – elektromagnetisk immunitet								
	Test Frekvens (MHz)	Band (MHz)	Tjänst	Modulering	Max effekt (W)	Avstånd (m)	IEC 60601-1-2 Test nivå (V/m)	Överenssättningsnivå (V/m)
Utsänd RF IEC61000-4-3 (Testspecifikationer för KAPSLNINGSPORTIMMUNITET för RF trådlös kommunikation utrustning)	385	380–390	TETRA 400	Pulsmodulering 18 Hz	1,8	0,3	27	27
	450	430–470	GMS 460 FRS 460	FM ± 5 kHz avvikelser 1 kHz sinus	2	0,3	28	28
	710	704–787	LTE-band 13, 17	Pulsmodulering 217 Hz	0,2	0,3	9	9
	745							
	780							
	810	800 – 960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDM 850, LTE-band 5	Pulsmodulering 18 Hz	2	0,3	28	28
	870							
	930							
	1720	1700 – 1990	GSM 1800; CDM 1900; GSM 1900; DECT ;	Pulsmodulering 217 Hz	2	0,3	28	28
	1845							

	1970		LTE-band 1, 3, 4, 25; UMTS					
	2450	2400 – 2570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE Band 7	Pulsmodulering 217 Hz	2	0,3	28	28
	5240	5100 – 5800	WLAN 802.11 a/n	Pulsmodulering 217 Hz	0,2	0,3	9	9
	5500							
	5785							

13. Garanti och service efter försäljning

Enheten omfattas av en garanti i 24 månader från inköpsdatumet.

Batterierna, förpackningen och eventuella skador orsakade av felaktig användning täcks inte av garantin.

Exklusive följande användarorsakade fel:

1. Fel till följd av obehörig demontering och modifiering.
2. Fel till följd av ett oväntat fall under applicering eller transport.
3. Fel på grund av att instruktionerna i bruksanvisningen inte följts.

Johdanto

Kiitos, että ostit tämän kaksitilaisen infrapunalämpömittarin. Se on kehitetty huolellisesti tarkkoja, turvallisia ja nopeita lämpötilan mittauksia varten korvasta ja otsasta.

Luethan nämä ohjeet huolellisesti ennen tuotteen käyttöä. Säilytäthän ohjeet ja lämpömittari turvallisessa paikassa.

Pakkauksen sisältö

Nro	Nimi	Määrä
1	Infrapunalämpömittari	1
2	Pussi	1
3	Paristo (AAA, valinnainen)	2
4	Käyttöohje	1

Sisältö

1.	VAROITUKSET JA VAROTOIMET	82
2.	Tuotekuvaus	83
1)	Yleiskatsaus.....	83
2)	Rakenne	83
3)	Toimintaperiaate	84
4)	Käyttöaiheet.....	84
5)	Vasta-aiheet.....	84
3.	Ominaisuudet	84
4.	Tuotteen rakenne	85
5.	Näytön kuvaus	86
6.	Lämpömittarin käyttö	87
1)	Otsan lämpötilan mittaaminen	87
2)	Korvan lämpötilan mittaaminen.....	87
3)	Huoneen/esineen lämpötilan mittaaminen	88
4)	Mittauksen jälkeen	88
5)	Lämpötilan lukeminen	89
6)	Tavallinen ja äänetön tila.....	89
7)	35 muistipaikan tarkistaminen.....	89
8)	°C/°F-muunnos	89
9)	Lämpötilan kompensointisäätö	89
10)	Sammuttaminen.....	90
11)	Pariston vaihtaminen.....	90
7.	Vinkit lämpötilan mittaamiseen	90
8.	Hoito ja puhdistus	91
9.	Virheet ja vianmääritys	92
10.	Tekniset tiedot:	93
11.	Symbolit:.....	94
12.	EMC-tiedot	95
13.	Takuu ja huoltopalvelut.....	99

1. VAROITUKSET JA VAROTOIMET

- 1) Säilytä alle 12-vuotiaiden lasten ulottumattomissa.
- 2) Älä koskaan upota lämpömittaria veteen tai muihin nesteisiin (ei vedenkestävä). Puhdistusta ja desinfiointia varten noudata ohjeita kohdassa "Hoito ja puhdistus".
- 3) Älä koskaan käytä lämpömittaria muuhun kuin sen käyttötarkoitukseen. Noudata yleisiä turvallisuusohjeita, kun käytät lämpömittaria lapsilla.
- 4) Suojaa lämpömittari suoralta auringonvalolta ja säilytä sitä pölyttömässä, kuivassa ja hyvin ilmastoidussa paikassa, jonka lämpötila on 10 °C (50 °F) – 40 °C (104 °F). Älä käytä lämpömittaria kosteissa ympäristöissä (>95 % RH).
- 5) Älä käytä lämpömittaria, jos mittaussanturissa tai laitteessa on vaurioita. Jos laite on vaurioitunut, älä yritä korjata sitä itse, vaan ota yhteyttä jälleenmyyjään.
- 6) Tämä lämpömittari koostuu korkealaatuisista tarkkuusosista. Älä pudota laitetta. Suojaa se voimakkailta iskuilta ja tärähdyksiltä. Älä väännä laitetta tai mittaussanturia.
- 7) Ota yhteyttä lääkäriin, jos havaitset oireita, kuten selittämätöntä ärtyneisyyttä, oksentelua, ripulia, nestehukkaa, ruokahalun tai aktiivisuuden muutoksia, kouristuksia, lihaskipua, vapinaa, niskan jäykkyyttä, kipua virtsatessa jne., vaikka kuumetta ei olisikaan.
- 8) Vaikka kuumetta ei olisikaan, henkilö saattaa silti tarvita lääkärin apua. Antibiootteja, kipulääkkeitä tai kuumelääkkeitä käyttävien henkilöiden sairauden vakavuutta ei pidä arvioida pelkästään lämpötilalukemien perusteella.
- 9) Lämpötilan nousu voi olla merkki vakavasta sairaudesta, erityisesti vanhuksilla, heikkokuntoisilla, immuunijärjestelmältään heikentyneillä aikuisilla sekä vastasyntyneillä ja imeväisillä. Hakeudu välittömästi lääkäriin, jos lämpötila on kohonnut ja mittaat lämpötilaa seuraaville:
 - Yli 60-vuotiaat (kuume voi olla lievä tai jopa olematon iäkkäillä)
 - Diabetesta tai heikentyneitä immuunijärjestelmää sairastavat (esim. HIV-positiiviset, syöpäpotilaat, kemoterapiaa saavat, pitkäaikaista steroidilääkitystä saavat, pernanpoistoleikkauspotilaat)
 - Vuodepotilaat (esim. hoitokodissa asuvat potilaat, aivohalvauspotilaat, kroonisesti sairaat)
 - Elinsiirron saaneet potilaat (esim. maksa, sydän, keuhko, munuainen)
- 10) Tätä lämpömittaria ei ole tarkoitettu keskosille tai pienikokoisille vauvoille. Tätä lämpömittaria ei ole tarkoitettu hypotermian lämpötilojen tulkitsemiseen. Älä anna lasten mitata lämpötilaansa ilman valvontaa.

- 11) Tämän lämpömittarin käyttö ei korvaa lääkärin tai lastenlääkärin konsultaatiota. Se on tarkoitettu vain kotikäyttöön.
- 12) Puhdista lämpömittarin anturi jokaisen käytön jälkeen.
- 13) Älä käytä lämpömittaria vastasyntyneillä tai jatkuvaan lämpötilan seurantaan.
- 14) Älä ota mittausta imetyksen aikana tai heti imetyksen jälkeen.
- 15) Potilaat eivät saa juoda, syödä tai liikkua ennen mittausta tai sen aikana.

2. Tuotekuvaus

1) Yleiskatsaus

Infrapunalämpömittari mittaa ruumiinlämpötilan korvan tai otsan infrapunasäteilyn perusteella. Käyttäjä saa mittaustulokset nopeasti, kun lämpötila-anturi on asetettu oikein korvakäytävään tai otsalle. Normaali ruumiinlämpötila vaihtelee. Seuraavat taulukot osoittavat, että tämä normaali vaihteluväli vaihtelee myös mittauspainikkeen mukaan. Siksi eri mittauspainikkeista saatuja lukemia ei tule verrata suoraan toisiinsa. Kerro lääkärille, minkä tyyppistä lämpömittaria olet käyttänyt lämpötilan mittaamiseen ja mistä kehon osasta. Muista tämä myös, jos teet itse diagnoosin.

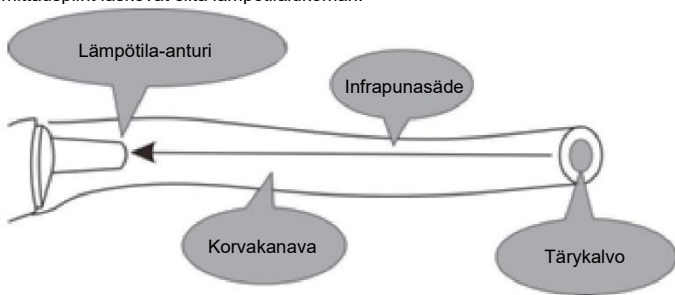
	Mittaukset
Otsan lämpötila	36,1 °C – 37,5 °C (97 °F – 99,5 °F)
Korvan lämpötila	35,8 °C – 38 °C (96,4 °F – 100,4 °F)
Suun lämpötila	35,5 °C – 37,5 °C (95,9 °F – 99,5 °F)
Peräaukon lämpötila	36,6 °C – 38 °C (97,9 °F – 100,4 °F)
Kainalon lämpötila	34,7 °C – 37,3 °C (94,5 °F – 99,1 °F)

2) Rakenne

Lämpömittari koostuu kuoresta, LCD-näytöstä, mittauspainikkeesta, kaiuttimesta, infrapunalämpötila-anturista ja mikroprosessorista.

3) Toimintaperiaate

Infrapunalämpötila-anturi kerää tärykalvosta tai ihon pinnalta säteilevän infrapunaenergian. Linssin tarkentaman energian jälkeen lämpöparit ja mittaussiirrit laskevat siitä lämpötilalukeman.



4) Käyttöaiheet

Kaksitilainen infrapunalämpömittari on tarkoitettu ihmisen ruumiinlämmön mittaamiseen. Otsatila on tarkoitettu kaiken ikäisille ja tärykalvotila yli kolmen kuukauden ikäisille.

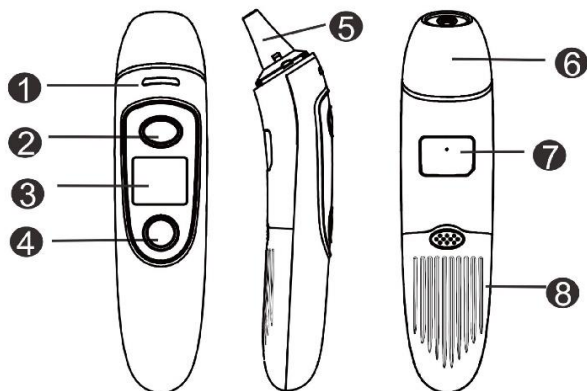
5) Vasta-aiheet

Älä käytä lämpömittaria, jos korvassa on tulehdus tai märkimistä.

3. Ominaisuudet

- Nopea mittaus, alle 1 sekunti
- Tarkka ja luotettava
- Helppo käyttää, yksi painike, mittaa sekä korvan että otsan lämpötilan
- Monitoiminen, mittaa korvan, otsan, huoneen, maidon, veden ja esineiden lämpötilan.
- 35 muistipaikkaa, helppo palauttaa
- Normaali ja äänetön tila
- Kuumehälytystoiminto, näkyy oranssina ja punaisena valona.
- Voi vaihtaa °C:n ja °F:n välillä
- Automaattinen sammutustoiminto ja virransäästö

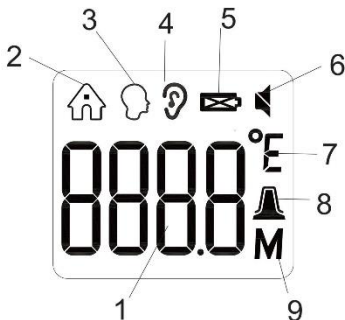
4. Tuotteen rakenne



- ① Lämpötilamerkkivalo ② Mittauspainike
 ③ LCD-näyttö ④ Muisti-/mykistyspainike
 ⑤ Anturi ⑥ Anturin suojus (poista, kun mittaat korvan lämpötilaa)
 ⑦ Luokitusmerkki ⑧ Paristokansi

5. Näytön kuvaus

1. Lämpötila-arvo
2. Esineen lämpötilamittaus
3. Otsan lämpötilamittaus
4. Korvan lämpötilamittaus
5. Paristojen varaustaso
6. Mykistyskuvake
7. Fahrenheit- / Celsius-asteet
8. Anturin suojus
9. Muistin palautus

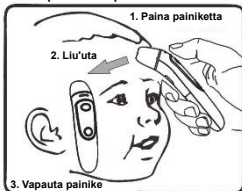


6. Lämpömittarin käyttö

Kun käytät lämpömittaria ensimmäistä kertaa, aseta paristot paikoilleen.

1) Otsan lämpötilan mittaaminen

Aseta lämpömittarin anturi otsan keskelle, pidä se kosketuksessa, paina ja pidä painettuna **mittauspainiketta**, liu'uta anturi ohimolle ja vapauta painike. Kuulet äänimerkin, ja voit lukea mittaustuloksen.



HUOMAUTUS: Otsan lämpötilalukema on suuntaa-antava. Mitattu otsan lämpötila voi poiketa todellisesta ruumiinlämpötilasta jopa $1^{\circ}\text{F}/0,5^{\circ}\text{C}$. Ota huomioon tarkkuuteen vaikuttavat tekijät, jotka on kuvattu kohdissa "Lämpötilan mittaamisen vinkit" ja "VAROITUKSET JA VAROTOIMET".

⚠ Jos kulmakarvojen alue on peitetty hiuksilla, hiellä, tai lialla, puhdista alue etukäteen mittaustarkkuuden parantamiseksi.

⚠ Tarkista aina, onko linssi puhdas.

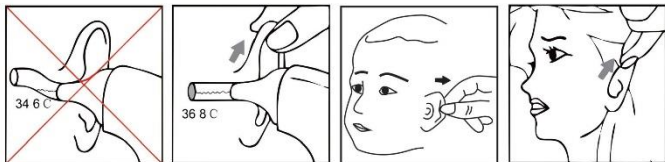
⚠ Varmista aina, että käyttäjä ja lämpömittari ovat olleet samassa huoneessa vähintään 30 minuuttia ennen mittausta.

2) Korvan lämpötilan mittaaminen

Poista anturin suojus ja aseta anturi tiukasti korvakäytävään. Paina **mittauspainiketta** 1 sekunnin ajan, kunnes kuulet äänimerkin. Voit nyt lukea arvon.

⚠ Varmista, että korva on puhdas eikä siinä ole korvavahaa tai esteitä.

⚠ Oikean korvan lukema voi poiketa vasemman korvan lukemasta. Mittaa siksi lämpötila aina samasta korvasta.



- ⚠ Alle 1-vuotiaat lapset: Vedä korvaa suoraan taaksepäin.
Yli 1-vuotiaat lapset ja aikuiset: Vedä korvaa ylöspäin ja taaksepäin.
- ⚠ Älä työnnä lämpömittaria väkisin korvakäytävään. Muuten korvakäytävä voi vahingoittua.
- ⚠ Kun mittaat aikuisten lämpötilaa, vedä korvaa varovasti ylöspäin ja taaksepäin, jotta korvakäytävä on suora ja lämpötila-anturi voi vastaanottaa infrapunasäteitä tärykalvosta.
- ⚠ Ole varovainen, kun mittaat lapsen lämpötilaa, sillä lapsen korvakäytävä on pieni.



3) Huoneen/esineen lämpötilan mittaaminen

Kun lämpömittari on sammutettu, paina **Muisti-/mykistyspainiketta** 3 sekunnin ajan, kunnes näyttöön

tulee 🏠. Paina sitten **Mittauspainiketta** mittausta varten. Pidä lämpömittari noin 1–5 cm:n päässä kohteesta. Paina ja vapauta **Mittauspainiketta** 1 sekunnin kuluessa, jolloin kuuluu äänimerkki ja voit lukea arvon.

4) Mittauksen jälkeen

Kun mittaus on valmis, poista lämpömittari otsalta/korvasta ja tarkista lämpötila.

Jokaisen mittauksen jälkeen voit siirtyä muistitoimintoon ja tarkistaa aiemmat lämpötilalukemat.

- ⚠ Älä pidä lämpömittaria kädessäsi pitkään, sillä se on herkkä ympäristön lämpötilalle.
- ⚠ Puhdista lämpötila-anturi pehmeällä liinalla jokaisen mittauksen jälkeen ja säilytä lämpömittari kuivassa ja hyvin tuuletetussa paikassa.
- ⚠ Odota vähintään 10 sekuntia mittausten välillä.
- ⚠ On vaarallista tehdä diagnoosi tai aloittaa hoito itse mittaustulosten perusteella. Tällaisissa tapauksissa ota yhteyttä lääkäriin.

5) Lämpötilan lukeminen

T tarkoittaa lämpötilan lukemaa. Otsa- tai korvatilassa.

1. Jos $32\text{ °C} \leq T \leq 37,3\text{ °C}$ ($89,6\text{ °F} \leq T \leq 99,2\text{ °F}$), vihreä valo palaa 3 sekuntia ja kuuluu yksi pitkä äänimerkki.

2. Jos $37,4\text{ °C} \leq T \leq 37,9\text{ °C}$ ($99,3\text{ °F} \leq T \leq 100,3\text{ °F}$), oranssi valo palaa 3 sekunnin ajan, kuuluu 3 lyhyttä äänimerkkiä ja LCD-näytön arvo vilkkuu, mikä on varoitus siitä, että sinulla saattaa olla lievä kuume.

3. Jos $38\text{ °C} \leq T \leq 42,9\text{ °C}$ ($100,4\text{ °F} \leq T \leq 109,2\text{ °F}$), punainen valo palaa 3 sekunnin ajan, kuuluu 5 lyhyttä äänimerkkiä ja LCD-näytön arvo vilkkuu, mikä on varoitus siitä, että sinulla saattaa olla korkea kuume.



6) Tavallinen ja äänetön tila

Kun lämpömittari on päällä, pidä **Muisti-/mykistyspainiketta** painettuna 2–3 sekunnin ajan, jotta voit vaihtaa äänettömän ja tavallisen tilan välillä.

7) 35 muistipaikan tarkistaminen

Kun lämpömittari on päällä tai pois päältä, paina **Muisti-/mykistyspainiketta** siirtyäksesi muistitilaan ja paina tätä painiketta uudelleen tarkistaaksesi 35 muistipaikkaa yksi kerrallaan. Jos arvoa ei ole, näyttöön tulee "—M".

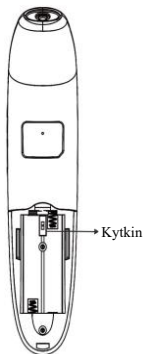
8) °C/°F-muunnos

Avaa paristokansi ja vaihda °C/°F-asetus kytkimellä.

9) Lämpötilan kompensointisäätö

Kun lämpömittari on kytketty päälle, paina **Muisti-/mykistys-** ja **Mittauspainiketta** 2–3 sekunnin ajan siirtyäksesi lämpötilan kompensointitilaan. Painamalla **Muisti-/mykistyspainiketta** voit säätää lämpötilaa välillä $\pm 0,0 - \pm 2,0$.

Huomaa: Kaikki tulevat lämpötilamittaukset lisätään automaattisesti säätämäsi arvoon.



10) Sammuttaminen

Laitte sammuu automaattisesti, kun sitä ei ole käytetty 10 sekuntiin. Voit myös pitää **Mittauspainiketta** painettuna 5–7 sekunnin ajan.

 Varoitus

1. Kaikki muistissa olevat tiedot menetetään, kun paristo poistetaan tai asennetaan uudelleen.
2. Kaikki asetukset palautuvat oletusasetuksiin, kun paristo poistetaan. Jos asetuksia on tarpeen säätää, kytke virta ja tee uudet asetukset.

11) Pariston vaihtaminen

Liu'uta paristokansi pois merkittyä suuntaa pitkin. Aseta kaksi AAA-paristoa oikein paristokoteloon.

 Poista paristot, jos lämpömittaria ei käytetä yli kahteen kuukauteen.

7. Vinkit lämpötilan mittaamiseen

1) On tärkeää tietää henkilön normaali lämpötila, kun hän on terve. Vain näin voidaan diagnosoida kuume tarkasti. Mittaa lämpötila kahdesti päivässä (aikaisin aamulla ja myöhään iltapäivällä). Laske kahden mittaustuloksen keskiarvo normaaliksi suun lämpötilaksi. Mittaa lämpötila aina samasta kohdasta, sillä mittaustulokset voivat vaihdella otsan eri kohdissa.

2) Lapsen normaali lämpötila voi olla jopa 37,7 (99,9 °F) tai 36,11 (97,0 °F). Huomaa, että tämä laite näyttää 0,5 °C (0,9 °F) alemman lämpötilan kuin digitaalinen peräsuolilämpömittari.

3) Ulkoiset tekijät voivat vaikuttaa korvan lämpötilaan, esimerkiksi jos henkilö on:

- maannut toisella korvalla
- ollut korvat peitettyinä
- altistunut erittäin kuumille tai kylmille lämpötiloille, tai
- uinut tai kylpenyt äskettäin

Näissä tapauksissa siirrä henkilö pois tilanteesta ja odota 20 minuuttia ennen lämpötilan mittaamista.

Käytä hoitamaton korvaa, jos korvaan on annettu reseptilääkkeitä tai muita korvalääkkeitä.

4) Jos pidät lämpömittaria liian kauan kädessäsi ennen mittausta, laite voi lämmetä. Tämä voi aiheuttaa virheellisen mittaustuloksen.

5) Potilaiden ja lämpömittarin tulee olla vakaassa huonelämpötilassa vähintään 30 minuuttia.

6) Ennen kuin asetat lämpömittarin anturin otsalle, poista otsalta mahdollinen lika, hiukset tai hiki. Odota 10 minuuttia puhdistuksen jälkeen ennen mittausta.

7) Puhdista anturi varovasti alkoholipyyhkeellä ja odota 5 minuuttia ennen mittauksen suorittamista toiselle potilaalle. Otsan pyyhkiminen lämpimällä tai viileällä liinalla voi vaikuttaa mittaustulokseen. Suosittelemme odottaa 10 minuuttia ennen mittauksen suorittamista.

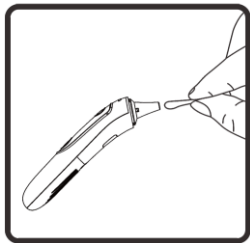
8) Seuraavissa tilanteissa suosittelemme mitata 3–5 lämpötilaa samasta kohdasta ja käyttää korkeinta mittaustulosta:

- Vastasyntyneet vauvat ensimmäisten 100 elinpäivän aikana.
- Alle 3-vuotiaat lapset, joiden immuunijärjestelmä on heikentynyt ja joiden osalta kuumeen esiintyminen tai puuttuminen on kriittistä.
- Kun käyttäjä oppii käyttämään lämpömittaria ensimmäistä kertaa, kunnes hän on perehtynyt laitteeseen ja saa yhdenmukaisia lukemia.

8. Hoito ja puhdistus

Puhdista lämpömittarin kotelo ja mittauskärki alkoholipyyhkeellä tai 70%:lla alkoholilla kostutetulla vanupuikolla. Kun alkoholi on täysin kuivunut, voit ottaa uuden mittauksen. Varmista, että lämpömittarin sisään ei pääse nestettä. Älä koskaan käytä hankaavia puhdistusaineita, ohenteita tai bentseeniä puhdistukseen. Älä koskaan upota laitetta veteen tai muihin puhdistusnesteisiin.

Varo naarmuttamasta LCD-näytön pintaa.



9. Virheet ja vianmääritys

Ongelma	Mahdollinen syy	Kuvaus ja ratkaisu
Laite ei käynnisty	Pariston varaus on liian alhainen.	Vaihda paristot
	Paristot ovat väärinpäin	Varmista, että paristot ovat oikeassa asennossa
	Lämpömittari on vaurioitunut	Ota yhteyttä jälleenmyyjään
Lukema on liian alhainen	Anturin linssi on likainen	Puhdista linssi puuvillatupolla.
	Kohteen ja mitattavan kohteen välinen etäisyys on liian suuri	Pidä lämpömittari kiinni otsassa tai aseta anturi korvakäytävään.
	Olet äskettäin ollut kylmässä ympäristössä	Pysy lämpimässä huoneessa vähintään 30 minuuttia ennen mittauksen tekemistä.
Lukema on liian korkea	Olet äskettäin ollut kuumassa ympäristössä	Pysy riittävän viileässä huoneessa vähintään 30 minuuttia ennen mittauksen tekemistä.
	Ympäristön lämpötila ei ole mitta-alueella	3 lyhyttä piippausta ja punainen taustavalo 3 sekunnin ajan. Ota mittaus ympäristön lämpötilan ollessa 10 °C - 40 °C (50,0 °F - 104 °F).
	Muistivirhe	3 lyhyttä piippausta ja punainen taustavalo 3 sekunnin ajan. Ota yhteyttä jälleenmyyjään.
	Korva- tai otsatilassa, T >42,5 °C (108,6 °F)	3 lyhyttä äänimerkkiä ja punainen taustavalo 3 sekunnin ajan.

Ongelma	Mahdollinen syy	Kuvaus ja ratkaisu
	Korva- tai otsatilassa, T <32 °C (89,6 °F)	3 lyhyttä äänimerkkiä ja punainen taustavalo 3 sekunnin ajan.
	2,5 V ± 3 % ≤ virtajännite ≤2,6 V±3 %	Pariston varaus on vähissä. Laite kehottaa vaihtamaan pariston, mutta voit jatkaa sen käyttöä.
	Virtajännite on alle 2,5 V ± 3 %	Laite sammuu automaattisesti 30 sekunnin kuluttua. Vaihda paristot.

10. Tekniset tiedot:

Tuotenimi	Kaksitilainen infrapunalämpömittari	
Virtalähde	DC1,5 V x 2	
Mittausalue	Korva ja otsa: 32,0 °C – 42,9 °C (89,6 °F – 109,2 °F)	
	Esine: 0 °C – 100 °C (32 °F – 212 °F)	
Tarkkuus (laboratorio)	Korva- ja otsatila	±0,2 °C/±0,4 °F
	Esinetila	±1,0 °C/1,8 °F
Näytön tarkkuus	0,1 °C/°F	
Automaattinen sammutustoiminto	10 s ±1 s	
Muisti	35 mitattua lämpötilaa.	
Käyttöolosuhteet	Lämpötila: 10 °C – 40 °C (50 °F – 104 °F)/ Kosteus: 15 – 95 % RH, ei kondensoituva Ilmanpaine: 86 – 106 kPa	
Paristot	2*AAA, voidaan käyttää yli 3000 kertaa	
Paino ja mitat	66 g (ilman paristoja), 163,3 x 39,2 x 38,9 mm	

11. Symbolit:

Symbol	Kuvaus
	Tyyppi BF -sovellettava osa.
	VALMISTAJA
	Katso käyttöohje/kirjanen
	Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden merkinnät direktiivin 2012/19/EY mukaisesti. Laitteen lisävarusteet ja pakkaus on hävitettävä asianmukaisesti käytön päätyttyä. Noudata hävittämisessä paikallisia määräyksiä tai säännöksiä.
	SARJANUMERO
	Eränumero
	TÄRKEÄÄ. Ilmaisee mahdollisen vaaratilanteen, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, ellei sitä vältetä.
IP22	2 Suojattu 12,5 mm:n halkaisijaltaan olevilta kiinteiltä vierasesineiltä; 2 Jos lämpömittari pidetään 15 asteen kulmassa, se on edelleen suojattu tippuvalta vedeltä.
	Valtuutettu edustaja Euroopan yhteisössä
	Kuljetuspakkaus on pidettävä suojattuna sateelta.
	Suojaa auringonvalolta
	Hauras, käsiteltävä varoen
	Ainutlaatuinen laitetunniste
	Valmistuspäivä
	Mallinumero
	Maahantuoja
	Valmistettu Kiinassa
	Lääkinnällinen laite
	CE-merkintä

12. EMC-tiedot

IEC 60601-1-2:2014/AMD1:2020 ME-LAITTEIDEN ja ME-JÄRJESTELMIEN tunnistaminen, merkitseminen ja asiakirjat luokan B tuotteille

Käyttöohje

ME-LAITTEET tai ME-JÄRJESTELMÄ sopivat kotisairaanhoidon ympäristöihin ja vastaaviin.

Varoitus: Älä vie laitetta lähelle aktiivisia HF-kirurgisia laitteita tai ME-järjestelmän RF-suojattua magneettikuvaushuonetta, joissa sähkömagneettisten häiriöiden intensiteetti on suuri.

Varoitus: Tämän laitteen käyttöä muiden laitteiden vieressä tai niiden päällä ei suositella, koska se voi aiheuttaa toimintahäiriöitä. Jos tällainen käyttö on välttämätöntä, on tarkkailtava, että tämä laite ja muut laitteet toimivat normaalisti.

Varoitus: Muiden kuin tämän laitteen valmistajan määrittelemien tai toimittamien lisävarusteiden, anturien ja kaapeleiden käyttö voi lisätä laitteen sähkömagneettista säteilyä tai heikentää sen sähkömagneettista häiriönsietokykyä ja aiheuttaa toimintahäiriöitä.

Varoitus: Kannettavia RF-viestintälaitteita (mukaan lukien oheislaitteet, kuten antennikaapelit ja ulkoiset antennit) ei saa käyttää alle 30 cm:n (12 tuuman) etäisyydellä infrapunalämpömittarin mistään osasta muuten laitteen suorituskyky voi heikentyä.

Tekninen kuvaus

1. kaikki tarvittavat ohjeet perusturvallisuuden ja olennaisen suorituskyvyn ylläpitämiseksi sähkömagneettisten häiriöiden osalta laitteen odotetun käyttöajan.

2. Ohjeet ja valmistajan ilmoitus – sähkömagneettiset päästöt ja häiriönsietokyky.

Taulukko 1

Ohjeet ja valmistajan ilmoitus – sähkömagneettiset päästöt	
Päästöttesti	Vaativuudenmukaisuus
RF-päästöt CISPR 11	Ryhmä 1
RF-päästöt CISPR 11	Luokka B
Harmoniset päästöt IEC 61000-3-2	Ei sovelleta
Jännitteen vaihtelut/välkkyminen IEC 61000-3-3	Ei sovelleta

FI

Taulukko 2

Ohjeet ja valmistajan ilmoitus – sähkömagneettinen häiriönsietokyky		
Häiriönsietotesti	IEC 60601-1-2 Testitaso	Vaatimustenmu kaisuustaso
Sähköstaattin en purkaus (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV kosketus ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV ilma	±8 kV kosketus ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV ilma
Sähköinen nopea transientti/pur kaus IEC 61000-4-4	Virtalähteen johdot: ±2 kV 100 kHz:n toistotaajuus taajuus	Ei sovelleta
Ylijännite IEC 61000-4-5	linja(t) linjaan (linjoihin): ±1 kV.	Ei
Jännitteen pudotukset, lyhyet katkokset ja jännitteen vaihtelut virransyöttölinjoissa syöttöjohdoissa IEC 61000-4-11	0 % 0,5 jaksoa 0°, 45 °, 90 °, 135 °, 180 °, 25 °, 270 ° ja 315 ° 0 % 1 sykli Ja 70 % 25/30 sykliä Yksivaihe: 0 0 % 300 sykliä	Ei sovelleta
Tehofrekvenssin magneettikenttä IEC 61000-4-8	30 A/m 50 Hz/60 Hz	30 A/m 50 Hz/60 Hz
Johtuva RF * IEC61000-4-6	150 kHz – 80 MHz: 3 Vrms 6 Vrms (ISM- ja amatööriradioalueilla) 80 % Am 1 kHz:llä	Ei
Säteilytetty RF IEC61000-4-3	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80 % AM 1 kHz:llä	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80 % AM 1 kHz:llä

Läheiset magneettikentät IEC 61000-4-39	30 kHz: 8 A/m 134,2 kHz: 65 A/m 13,56 MHz: 7,5 A/m	30 kHz: 8 A/m 134,2 kHz: 65 A/m 13,56 MHz: 7,5 A/m
HUOMAUTUS UT on vaihtovirtajännite ennen testitason soveltamista. Huomautus: "***": Testi vain potilaan kytkentälinjalle.		

Taulukko 3

Ohjeet ja valmistajan ilmoitus – sähkömagneettinen häiriönsietokyky		
Testitaaajuus	Modulaatio	SIIRTOKYKYTESTI TASO (A/m)
30 kHz	CW	8
134,2 kHz	Pulssimodulaatio ^a 2,1 kHz	65 ^b
13,56 MHz	Pulssimodulaatio ^a 50 kHz	7,5 ^b
a) Kantoaalto moduloidaan käyttämällä 50 %:n käyttöjakson neliösignaalia. b) r.m.s., ennen modulaation soveltamista.		

Taulukko 4

Ohjeet ja valmistajan ilmoitus – sähkömagneettinen häiriönsietokyky								
	Testi Taajuus (MHz)	Kaista (MHz)	Palvelu	Modulaatio	Enimmäis teho (W)	Etäisyys (m)	IEC 60601-1-2 Testitaso (V/m)	Vaativuus enimmäiskäyttö- taso (V/m)
Säteily RF IEC610 - 00-4- 3 (Testaus)	385	380–390	TETRA A400	Pulssimodulaatio 18 Hz	1,8	0,3	27	27
	450	430–470	GMR S460 FRS 460	FM ± 5 kHz poikkeama 1 kHz siniaalto	2	0,3	28	28

erityiset testaus Kotelon portin häiriönsiet okyky RF- langattomi lle viestintäla itteille)	710	704– 787	LTE- taajuus alue 13, 17	Pulssi modulaat io 217 Hz	0,2	0,3	9	9
	745							
	780							
	810	800 – 960	GSM 800/90 0, TETR A 800, iDEN 820, CDM A 850, LTE- kaista 5	Pulssi modulaat io 18 Hz	2	0,3	28	28
	870							
	930							
	1720	1700 – 1990	GSM 1800; CDM A 1900; GSM 1900; DECT ; LTE- kaista 1, 3, 4, 25; UMTS	Pulssi modulaat io 217 Hz	2	0,3	28	28
	1845							
	1970							
	2450	2400 – 2570	Bluetooth, WLAN 802.1 1 b/g/n, RFID 2450, LTE Kaista 7	Pulssi modulaat io 217 Hz	2	0,3	28	28
	5240							
	5500							
	5785							
		5100 – 5800	WLAN 802.1 1 a/n	Pulssi modulaat io 217 Hz	0,2	0,3	9	9

13. Takuu ja huoltopalvelut

Laitteella on 24 kuukauden takuu ostopäivästä lukien.

Takuu ei kata paristoja, pakkausta eikä virheellisen käytön aiheuttamia vaurioita.

Takuu ei kata seuraavia käyttäjän aiheuttamia vikoja:

1. Vika, joka johtuu luvattomasta purkamisesta tai muokkaamisesta.
2. Vika, joka johtuu odottamattomasta pudotuksesta käytön tai kuljetuksen aikana.
3. Vika, joka johtuu käyttöohjeiden noudattamatta jättämisestä.

Inngangur

Þakka þér fyrir að kaupa þennan tvístíllanlega infrarauða hitamæli. Hann hefur verið vandlega hannaður fyrir nákvæmar, öruggar og skjótar hitamælingar í eyra og á enni.

Vinsamlegast lesið þessar leiðbeiningar vandlega áður en varan er notuð og geymið leiðbeiningarnar og hitamælinn á öruggum stað.

Innihald pakka

Nr.	Heiti	Magn
1	Infrarauður hitamælir	1
2	Poki	1
3	Rafhlöður (AAA, valkvætt)	2
4	Notendabæklingur	1

Efnisyfirlit

1.	VIÐVARANIR OG VARÚÐARRÁÐSTAFANIR	102
2.	Vörulýsing.....	103
1)	Yfirlit.....	103
2)	Bygging.....	103
3)	Lögmál virkni.....	104
4)	Tilgangur notkunar	104
5)	Hvenær skal ekki nota	104
3.	Eiginleikar	104
4.	Bygging vöru	105
5.	Lýsing á skjá	106
6.	Hvernig á að nota hitamælinn	107
1)	Mælið hita á enni	107
2)	Mælið hita í eyra	107
3)	Mælið hita í herbergi/hlut	108
4)	Að mælingu lokinni.....	108
5)	Lestu hitamælinguna	109
6)	Að skipta á milli án hljóðs og án hljóðs	109
7)	Að athuga 35 sett af minnisgögnum.....	110
8)	°C/°F breyting	110
10)	Til að slökkva á	111
11)	Að skipta um rafhlöðu.....	111
7.	Ráð við að mæla hitastig	111
8.	Umhirða og þrif	112
9.	Villu og vandamálagreining	113
10.	Tæknilýsing:	114
11.	Tákn:.....	115
12.	Upplýsingar um rafsegulsamhæfi	116
13.	Ábyrgð og þjónusta að sölu lokinni	121

1. VIÐVARANIR OG VARÚÐARRÁÐSTAFANIR

- 1) Geymið þar sem börn undir 12 ára aldri hvorki ná til né sjá.
- 2) Aldrei sökkva hitamælinum í vatn eða aðra vökva (ekki vatnshelt). Til að þrifa og sótthreinsa skal vinsamlegast fylgja leiðbeiningunum í hlutanum „Umhirða og þríf“.
- 3) Aldrei nota hitamælinn í öðrum tilgangi en þeim sem hann er ætlaður. Vinsamlegast fylgið almennum öryggisráðstöfunum þegar hann er notaður á börn.
- 4) Haldið hitamælinum frá beinu sólarljósi og geymið hann í rykfrím, þurrum og vel loftræstum stað við hitastig á milli 10°C (50°F)-40°C (104°F). Ekki nota hitamælinn í umhverfi með miklu rakamagni. (>95% rakastig)
- 5) Ekki nota hitamælinn ef það eru ummerki um skemmdir á mælinemanum eða á tækinu sjálfu. Ef skemmdir finnast skaltu ekki reyna að gera við tækið! Vinsamlegast hafið samband við söluaðila.
- 6) Þessi hitamælir samanstendur af hágæða nákvæmnis hlutum. Ekki leyfa tækinu að detta. Verndaðu það frá harkalegu höggi. Ekki vinda upp á tækið eða mælinemann.
- 7) Vinsamlegast ráðfærðu þig við lækni ef þú finnur fyrir einkennum eins og óútskýrðan þirring, uppköst, niðurgang, úrvötnun, breytingar á matarlyst eða virkni, flog, vöðvaverki, skjálfta, stíffan háls, sársauka við þvaglát o.s.frv., jafnvel ef engan sótthita er að finna.
- 8) Jafnvel ef engan sótthita er að finna gætu þeir sem mælast með eðlilegt hitastig þurft á lækni aðstoð að halda. Fólki sem er á sýklalyfjum, verkjalyfjum eða hitalækkandi lyfjum ætti ekki að meta aðeins á grundvelli hitamælinga til að ákvarða alvarleika veikinda þeirra.
- 9) Hækkad hitastig getur verið vísbending um alvarleg veikindi, sérstaklega meðal fólks sem er á háum aldri, veikburða, búa við veiklað ónæmiskerfi eða hvítvoðunga og ungabörn. Vinsamlegast sækist eftir faglegri ráðgjöf strax og orðið er vart við hækkad hitastig ef mælingar eru teknar fyrir þá sem eru:
 - Yfir 60 ára að aldri (Sóttthiti getur verið mildari eða ekki til staðar í öldruðum sjúklingum)
 - Með sykursýki eða veiklað ónæmiskerfi (t.d., jákvæð með eyðniveiru, með krabbamein, í krabbameinsmeðferð, í sterameðferð til langstíma, eftir miltisnám)
 - Rúmföst (t.d. á hjúkrunarheimili, eftir heilablóðfall, vegna langvinnra veikinda)
 - Sjúklingur eftir ígræðslu líffæris (t.d. lifur, hjarta, lungu, nýru)
- 10) Þessi hitamælir er ekki ætlaður fyrir fyrirbura eða börn sem eru smávaxin miðað við meðgöngualdur. Þessi hitamælir er ekki ætlaður til að túlka ofkældan líkamshita. Ekki leyfa börnum að mæla hitastig sitt eftirlitslaus.
- 11) Notkun þessa hitamælis er ekki ætluð sem staðgengill fyrir ráðgjöf lækni. Mælinn er aðeins fyrir notkun innan heimilis.

- 12) Þrífið nema hitamælisins eftir hverja notkun.
- 13) Ekki nota hitamælinn á nýfædd börn eða í þeim tilgangi að mæla hitastig samfellt yfir lengri tíma.
- 14) Ekki framkvæma mælingu á meðan eða strax á eftir brjóstagjöf til barns.
- 15) Sjúklingar ættu ekki að drekka, borða eða stunda líkamlega áreynslu áður en/á meðan að mæling er framkvæmd.

2. Vörulýsing

1) Yfirlit

Infrarauði hitamælirinn mælir líkamshita byggt á infrarauðu orkunni sem hljóðhimnan eða ennið gefur frá sér. Notendur geta fengið niðurstöður mælinga á skömmum tíma eftir að hafa komið hitanemanum rétt fyrir í hlustargöngum eða á enninu.

Eðlilegur líkamshiti spannar ákveðið svið. Eftirfarandi tafla sýnir að þetta svið er líka breytilegt eftir svæði á líkamanum. Þar af leiðandi ættu mælingar á mismunandi svæðum ekki að vera bornar saman beint. Segðu læknum þínum frá hvaða hitamæli þú notaðir til að mæla hita þinn og á hvaða svæði líkamans mælingin var tekin. Hafðu þetta einnig í huga ef þú ert að greina þig sjálf(ur).

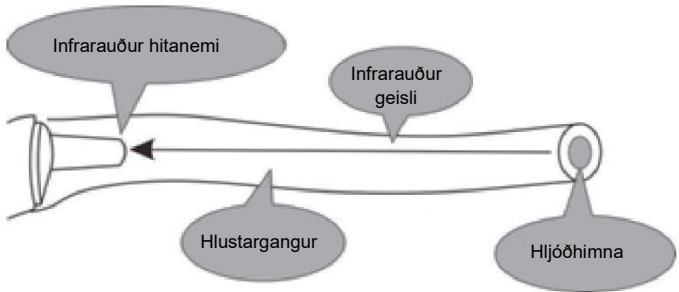
	Mælingar
Hitastig á enni	36.1 °C til 37.5°C (97°F til 99.5°F)
Hitastig í eyrum	35.8°C til 38°C (96.4°F til 100.4°F)
Hitastig í munni	35.5°C til 37.5°C (95.9°F til 99.5°F)
Hitastig í endaparmi	36.6°C til 38°C (97.9°F til 100.4°F)
Hitastig í handarkrika	34.7°C til 37.3°C (94.5°F til 99.1°F)

2) Bygging

Hitamælirinn samanstendur af skel, LCD-skjá, mælingahnappi, hljóðboða, infrarauðum hitanema og örgjörva.

3) Lögmál virkni

Infrarauði hitaneminn safnar infrarauðri orku sem hljóðhimnan eða yfirborð húðarinnar gefur frá sér. Eftir að orkunni hefur verið safnað saman í brennidepil af linsu er henni umbreytt í hitamælingu af tvinnhlöðunum og mælirafrásum.



4) Tilgangur notkunar

Tvístíllanlegi infrarauði hitamælirinn er ætlaður til að framkvæma mælingar á líkamshita mannfólks. Ennisstillingin er ætluð fólki á öllum aldri og hljóðhimnustillingin er ætluð fólki yfir þriggja mánaða gömlu.

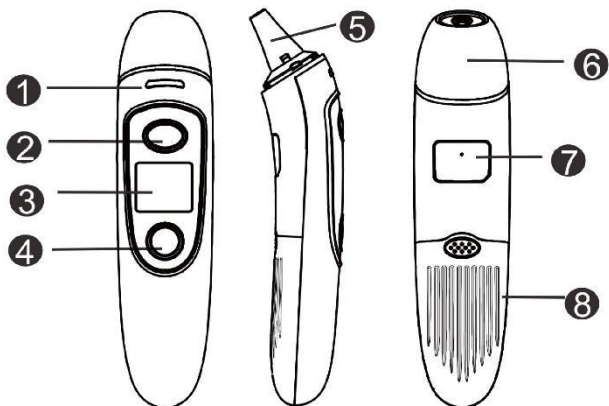
5) Hvenær skal ekki nota

Ekki nota hitamælinn ef eyrað er sýkt vegna eyrnabólgu eða graftarmyndunar.

3. Eiginleikar

- Skjót mæling, minna en 1 sekúnda
- Nákvæm og áreiðanleg
- Auðvelt í notkun, hönnun með einum hnappi til að mæla bæði eyru og enni
- Fjölpætt virkni, getur mælt eyru, enni, hita í herbergi, mjólk, vatn og hitastig hluta.
- 35 sett af minnisstillingum, auðvelt að framkalla
- Skiptir á milli hljóðs eða án hljóðs
- Sótthita aðvörðunarkerki, er sýnt í appelsínugulu og rauðu ljósi.
- Skiptir á milli °C and °F
- Slekkur sjálfkrafa á sér og sparar orku

4. Bygging vöru



① Hitaljós

② Mælingahnappur

③ LCD-skjár

④ Minni/Hljóð-án hljóðs hnappur

⑤ Nemi

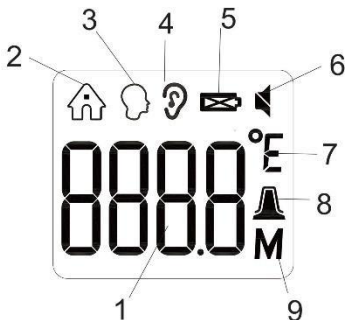
⑥ Hulstur á nema (takið af þegar hitastig í eyra er mælt)

⑦ Einkunnamerki

⑧ Hulstur yfir rafhlöður

5. Lýsing á skjá

1. Mæligildi hitastigs
2. Stilling fyrir hitastig hlutar
3. Stilling fyrir hitastig ennis
4. Stilling fyrir hitastig í eyra
5. Staða rafhlöðu
6. Tákn fyrir hljóð/án hljóðs
7. Fahrenheit / Celsíus gráður
8. Hulstur vegna eyra
9. Framköllun minnis

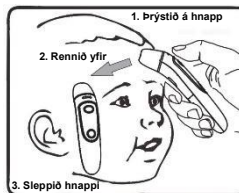


6. Hvernig á að nota hitamælinn

Þegar hitamælirinn er notaður í fyrsta skipti vinsamlegast setjið inn rafhlöður.

1) Mælið hita á enni

Komið hitanemanum fyrir á miðju ennis, í snertingu við ennið, þrýstið og haldið niðri **Mælingahnappinum**, rennið tækinu yfir á gagnaugað, sleppið þá taki á hnappinum, hljóðboðinn heyrst og þú getur nú lesið mæligildið.



ATHUGIÐ: Mæling á enni er til viðmiðunar. Mældur ennishiti getur sveiflast upp í allt að 1°F/0.5°C frá raunverulegum líkamshita þínum. Vinsamlegast athugið að ýmsir þættir breytur geta haft áhrif á nákvæmni mælingarinnar eins og lýst er í hlutanum „Ráð við að mæla hitastig“ og „VIÐVARANIR OG VARÚÐARRÁÐSTAFANIR“.

⚠ Ef svæði augnabrána er þakið hári, svita eða er skítugt, hreinsið svæðið fyrst til að bæta nákvæmni mælingarinnar.

⚠ Athugið ávallt hvort að linsan sé hrein.

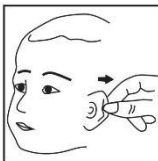
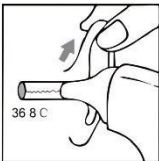
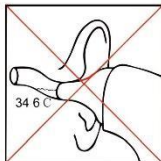
⚠ Gætið þess ávallt að notandinn og hitamælirinn hafi verið í sama herberginu í að minnsta kosti 30 mínútur áður en mæling er framkvæmd.

2) Mælið hita í eyra

Fjarlægjið hulstur af nema, komið nemanum þétt fyrir í hlustargöngin. - Þrýstið á og sleppið **Mælingahnappinum** á 1 sekúndu, hljóðboðinn heyrst og þú getur nú lesið mæligildið.

⚠ Gætið þess að eyrað sé hreint, með engu eyrnaxi eða hindrunum.

⚠ Mæling í hægri eyra gæti verið frábrugðin mælingu í vinstra eyra. Þar af leiðandi skaltu ávallt framkvæma mælingu í sama eyranu.



⚠ Börn undir 1 árs aldri: Togið eyrað aftur á beint aftur á bak.

Börn yfir 1 árs aldri og fullorðnir: Togið eyrað upp og aftur á bak.

⚠ Neyðið ekki hitamælinn inn í hlustargöngin. Annars gætu hlustargöngin orðið fyrir skaða.

⚠ Þegar hitamæling er framkvæmd á fullorðnum einstaklingi togið eyrað varlega upp og til baka til að gæta þess að hlustargöngin séu bein svo hitaneminn geti tekið á móti infrarauðum geisla frá hljóðhimninni.

⚠ Farið varlega þegar hitamæling er framkvæmd á barni en hlustargöng þeirra eru smærri.



3) Mælið hita í herbergi/hlut

Þegar slökkt er á hitamælinum þrýstið á **Minni/Hljóð-án hljóðs hnappinn** í 3 sekúndur þar til skjárin sýnir . Þrýstið þá á **Mælingahnappinn** til að mæla. Haldið hitamælinum í um 1-5 cm fjarlægð frá hlutum. Þrýstið á og sleppið **Mælingahnappinum** í 1 sekúndu, hljóðboðinn heyrir og þú getur nú lesið mæligildið.

4) Að mælingu lokinni

Þegar að mælingu hefur verið lokið, fjarlægjið hitamælinn frá enninu/eyranu og skoðið hitamælinguna.

Eftir hverja mælingu getur þú farið í minnisstillinguna og athugað fyrri mælingar.

⚠ Ekki halda á hitamælinum í langan tíma þar sem hann er viðkvæmur fyrir umhverfishita..

⚠ Eftir hverja mælingu skal þrifa hitanemann með mjúkum klút og koma hitamælinum fyrir á þurrum og vel loftræstum stað.

⚠ Þú ættir að bíða í að minnsta kosti 10 sekúndur á milli mælinga.

⚠ Það er hættulegt að framkvæma sjálfsgreiningu eða sjálfsmeðferð byggt á niðurstöðum mælinga. Til að fá það staðfest skal ráðfæra sig við lækni.

5) Lestu hitamælinguna

T vísar í hitamælingu. Í stillingu fyrir enni eða eyra.

1. Ef $32^{\circ} \text{ C} \leq T \leq 37.3^{\circ} \text{ C}$ ($89.6^{\circ} \text{ F} \leq T \leq 99.2^{\circ} \text{ F}$), mun grænt ljós vara í 3 sekúndur með einu löngu hljóði.
2. Ef $37.4^{\circ} \text{ C} \leq T \leq 37.9^{\circ} \text{ C}$ ($99.3^{\circ} \text{ F} \leq T \leq 100.3^{\circ} \text{ F}$), mun appelsínugult ljós vara í 3 sekúndur með 3 stuttum hljóðum og gildið á LCD-skjánum mun blikka sem er aðvörðun um mögulegan vægan sótthita.
3. Ef $38^{\circ} \text{ C} \leq T \leq 42.9^{\circ} \text{ C}$ ($100.4^{\circ} \text{ F} \leq T \leq 109.2^{\circ} \text{ F}$), mun rautt ljós vara í 3 sekúndur með 5 stuttum hljóðum og gildið á LCD-skjánum mun bliikka sem er aðvörðun um mögulegan háan sótthita.

6) Að skipta á milli án hljóðs og án hljóðs Þegar kveikt er á hitamælinum þrýstið á **Minni/Hljóð-án hljóðs hnappinn** í 2-3 sekúndur til að skipta frá hljóði til án hljóðs.



7) Að athuga 35 sett af minnisgögnum

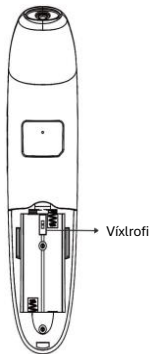
Þegar að kveikt eða slökkt er á hitamælinum má komast í minnisstillinguna með því að þrýsta á **Minni/Hljóð-án hljóðs hnappinn** og með því að þrýsta aftur á þennan hnapp er hægt að athuga 35 sett af minnisgögnum eitt í einu. Ef ekkert mæligildi finnst mun skjárin sýna „—M“.

8) °C/°F breyting

Opna þarf hultur yfir rafhlöðum og nota víxlrofann til að breyta °C/°F.

9) Stilling hitaleiðréttingar Þegar kveikt er á hitamælinum þrýstið á bæði **Minni/Hljóð-án hljóðs hnappinn** og **Mælingahnappinn** í 2-3 sekúndur til að fara í stillingu hitaleiðréttingar. Með því að þrýsta á **Minni/Hljóð-án hljóðs hnappinn** má stilla hitastigið frá ± 0.0 til ± 2.0 .

Athugið: Allar framtíðar hitamælingar sem þú framkvæmir verða sjálfkrafa fyrir viðbótum þess gildis sem þú ert að stilla.



10) Til að slökkva á

Tækið slekkur sjálfkrafa á sér eftir 10 sekúndur af engri virkni. Eða þú getur þrýst á **Mælingahnappinn** í 5-7 sekúndur.

⚠ Varúð

1. Allar minnisskrár munu tapast þegar rafhlöður eru teknar úr eða settar aftur inn.
2. Allar stillingar munu endurstillast sem sjálfgefnar þegar rafhlöður eru teknar úr. Ef þörf er á að breyta stillingum skal kveikja á tækinu og framkvæma þær breytingar.

11) Að skipta um rafhlöðu.

Rennið hulstrinu yfir rafhlöðunum af í áttina sem merkt er á það. Setjið tvær AAA rafhlöður á réttan hátt í hólfið.

⚠ Fjarlægið rafhlöðurnar ef hitamælirinn verður ekki notaður í meira en tvö mánuði.

7. Ráð við að mæla hitastig

1) Það er mikilvægt að þekkja eðlilegan líkamshita einstaklinga þegar viðkomandi er heill heilsu. Það er eina leiðin til að greina rétt hvort um sóttthita sé að ræða. Skráið mælingar tvisvar á dag (snemma morguns og síðla eftirmiðdags). Notið meðaltal þessara tveggja mælinga til að reikna eðlilegt hitastig sambærilegt hitastigi í munni. Mælið hitastigið alltaf á sömu staðsetningunni þar sem hitamælingar geta verið breytilegar eftir mismunandi staðsetningu á enninu.

2) Eðlilegt hitastig barns getur verið eins hátt og 99.9°F (37.7) eða eins lágt og 97.0°F (36.11) Vinsamlegast athugið að þetta tæki mælir 0.5°C (0.9°F) lægra en stafrænn hitamælir fyrir endaparm.

3) Ytri þættir geta haft áhrif á hitastig í eyra, þar með talið þegar einstaklingur hefur:

- legið á einu eða öðru eyranu
- haft eyrun sín hulin
- komist í snertingu við mjög heitt eða mjög kalt hitastig eða
- verið nýlega í sundi eða í baði

Í þessum tilfellum skal koma einstaklingi úr þessum kringumstæðum og bíða minnst 20 mínútur áður en mæling er framkvæmd.

Notið á eyrað sem hefur ekki verið meðhöndlað ef lyfseðilsskyldir eymnadropar eða annars konar lyf í eyra hafa verið notuð í hlustargöngunum.

4) Ef haldið er á hitamælinum of lengi áður en mæling er framkvæmd getur tækið hitnað. Það þýðir að mælingin gæti ekki verið rétt.

5) Sjúklingar og hitamælirinn ættu að vera í sama herbergi með stöðugt ástand umhverfis í að minnsta kosti 30 mínútur.

6) Áður en nema hitamælisins er komið fyrir á enninu skal þrifa það af óprífnaði, hári eða svita. Bíðið í að minnsta kosti 10 mínútur eftir þriffin áður en mæling er tekin.

7) Notið bómullarpinna dauðhreinsaðan með alkóhóli til að þrifa nemann og bíðið í 5 mínútur áður en mæling er framkvæmd á öðrum sjúklingi. Að strjúka ennið með heitum eða köldum klút gæti haft áhrif á mælinguna. Það er ráðlagt að bíða í 10 mínútur áður en mæling er framkvæmd.

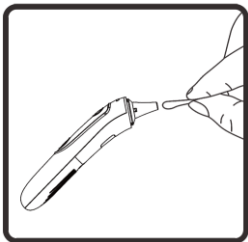
8) Í eftirtöldum kringumstæðum er ráðlagt að framkvæmdar séu 3-5 mælingar á sömu staðsetningunni og að miðað sé við hæsta gildið:

- Nýfædd ungabörn á fyrstu 100 dögum.
- Börn undir þriggja ára aldri með veiklað ónæmiskerfi sem viðurvist eða skortur á sótthita er talið alvarlegt.
- Þegar notandinn er að læra hvernig á að nota hitamælinn í fyrsta skiptið þangað til hann/hún hefur kynnt sér tækið vel og fengið samræmdar mælingar.

8. Umhirða og þríf

Notið dauðhreinsaðan bómullarpinna eða bómullarpinna sem vættur er með 70% alkóhól lausn til að þrifa skel hitamælisins og mælinemann. Eftir að alkóhólið hefur algerlega þornað getur þú framkvæmt nýja mælingu. Gætið þess að enginn vökvi komist inn í innvols tækisins. Aldrei nota sterk hreinsiefni, þynna eða bensen til að þrifa og sökkvið tækinu aldrei í vatn eða aðra hreinsivökva.

Gætið þess að rispa ekki yfirborð LCD-skjásins.



9. Villu og vandamálagreining

Einkenni	Möguleg ástæða	Lýsing og lausn
Ekki tókst að kveikja á tæki.	Staða rafhlöðu er of lág.	Skiptið um með nýrri rafhlöðu.
	Pólar rafhlaðnanna eru öfugt settir inn.	Gætið þess að rafhlöðurnar séu settar á rétta vega inn.
	Hitamælirinn er skemmdur.	Hafið samband við söluaðila.
Mælingin er of lág.	Linsan á nemanum er óhrein.	Hreinsið linsuna með bómullarpinna.
	Fjarlægð á milli tækisins og þess mælda er of mikil.	Haldið hitamælinum í snertingu við ennið eða setjið nemann inn í hlustargöngin.
	Þú hefur nýlega komið úr köldu umhverfi.	Farðu í hlýrra herbergi í að minnsta kosti 30 mínútur áður en mæling er framkvæmd.
Mælingin er of há.	Þú hefur nýlega komið úr heitu umhverfi.	Farðu í svalara herbergi í að minnsta kosti 30 mínútur áður en mæling er framkvæmd.
	Umhverfishitinn er ekki innan spennandi sviðs.	3 stutt hljóð og rautt bakljós í 3 sekúndur. Framkvæmdu mælingu í umhverfishita á milli 10°C (50.0°F) og 40°C (104°F).
	Minnisvilla.	3 stutt hljóð og rautt bakljós í 3 sekúndur. Hafið samband við söluaðila.
	Í stillingu fyrir eyra eða enni, $T > 42.5^{\circ}\text{C}$ (108.6°F)	3 stutt hljóð og rautt bakljós í 3 sekúndur.

Einkenni i	Möguleg ástæða	Lýsing og lausn
	Í stillingu fyrir eyra eða enni, $T < 32^{\circ}\text{C}$ (89.6°F)	3 stutt hljóð og rautt bakljós í 3 sekúndur.
	$2.5\text{V} \pm 3\% \leq$ jafnspenna $\leq 2.6\text{V} \pm 3\%$	Staða rafhlöðu er of lág. Það ráðleggur þér að skipta um rafhlöðu en þú getur haldið áfram að nota tækið..
	Jafnspennan er lægri en $2.5\text{V} \pm 3\%$.	Það slekkur sjálfkrafa á sér eftir 30 sekúndur. Vinsamlegast skiptið um með nýrri rafhlöðu.

10. Tæknilýsing:

Heiti vöru	Tvístíllanlegur infrarauður hitamælir	
Aflgjafi	DC1.5Vx2	
Mælisvið	Eyra og enni: 32.0°C - 42.9°C (89.6°F - 109.2°F)	
	Hlutar: 0°C - 10°C (32°F - 212°F)	
Nákvæmni (í tilraunastofu)	Stilling eyra og ennis	$\pm 0.2^{\circ}\text{C}/\pm 0.4^{\circ}\text{F}$
	Stilling hlutar	$\pm 1.0^{\circ}\text{C}/1.8^{\circ}\text{F}$
Upplausn skjás	$0.1^{\circ}\text{C}/^{\circ}\text{F}$	
Sjálfvirkt slökkt á	$10\text{s} \pm 1\text{s}$	
Minni	35 hópar af mældum hitastigum.	

Notkunarskilyrði	Hitastig: 10°C-40°C(50°F-104°F)/ Raki: 15-95% rakastig, án rakapéttingu Loftþrýstingur: 86-106 kPa
Rafhlaða	2*AAA, getur verið notað oftar en 3000 sinnum
Þyngd og stærð	66gr (án rafhlaðna), 163,3x39.2x38,9 mm

11. Tákn:

Symbol	Lýsing
	Gerð BF hluti til tengingar við sjúkling.
	FRAMLEIÐANDI
	Vinsamlegast vísaðu í notkunarleiðbeiningar/bækling.
	Merking raf- og rafeindatækja samkvæmt tilskipun 2012/19/ESB. Aukahlutir tækisins og umbúðir skulu fargað á réttan hátt að notkun lokinni. Vinsamlegast fylgið staðbundnum fyrirmælum eða reglum um förgun.
	RÖÐUNÚMER
	Framleiðslulota
	MIKILVÆGT Bendir á hugsanlega hættulega aðstöðu sem, ef ekki er komið í veg fyrir hana, getur leitt til dauða eða alvarlegra meiðsla.
IP22	2 Varin gegn föstum aðskotahlutum með þvermál 12,5 mm eða meira; 2 Ef hitamælinum er haldið í 15 gráðu halla, er hann enn varinn gegn leka vatnsdropa.
	LEYFÐUR FULLTRÚÍ Í EVRÓPUSAMBANDINU
	Flutningsumbúðir skulu vera varðar gegn regni.
	Haldið frá sólarljósi

	Viðkvæmt, meðhöndlið varlega
	Einstakt auðkenni tækis
	Framleiðsludagsetning
	Gerðarnúmer
	Innflytjandi
	Framleitt í Kína
	Læknis tæki
	CE-merking

12. Upplýsingar um rafsegulsamhæfi

IEC 60601-1-2:2014/AMD1:2020 auðkenning, merking og skjöl fyrir ME-TÆKI og ME-KERFI, flokkur B vara

Leiðbeiningar um notkun

ME-TÆKIÐ eða ME-KERFIÐ hentar fyrir heimahjúkrunarumhverfi o.s.frv.

Aðvörðun: Ekki vera nálægt virkum HF-skurðbúnaði og í RF-varið herbergi ME-kerfis til segulómunar, þar sem styrkur rafsegultruflana er mikill.

Aðvörðun: Forðast skal að nota þetta tæki nálægt eða stafla því með öðru búnaði þar sem það gæti valdið röngum notkun. Ef slík notkun er nauðsynleg skal fylgjast með þessu tæki og öðrum búnaði til að staðfesta að þau virki eðlilega.

Aðvörðun: Notkun aukahluta, skynjara og snúra annarra en þeirra sem framleiðandi tækisins hefur tilgreint eða útvegað, getur aukið rafsegulgeislun eða dregið úr rafsegulþoli tækisins og leitt til rökunar á virkni þess.

Aðvörðun: Farands RF-fjarskiptabúnaður (þar með talið fylgihlutir eins og loftnets snúrir og utanaðkomandi loftnet) skal ekki nota nær en 30 cm (12 tommur) frá neinum hluta innrauða

Hitamælir, þar með talda snúrir tilgreindar af framleiðanda. Að öðrum kosti gæti frammistaða þessa búnaðar raskast.

Tæknilýsing

1. Allar nauðsynlegar leiðbeiningar til að viðhalda GRUNNÖRYGGI og MIKILVÆGUM FRAMMISTÖÐU varðandi rafsegultruflanir, miðað við tilgreindan líftíma búnaðarins.

2. Leiðbeiningar og yfirlýsing framleiðanda – rafsegulgeislun og ónæmi.

Tafla 1

Leiðbeiningar og yfirlýsing framleiðanda – rafsegulgeislun	
Geislupróf	Samræmi
RF geislun CISPR 11	Hópur 1
RF geislun CISPR 11	Flokkur B
Harmónísk geislun IEC 61000-3-2	Á ekki við
Spennubreytingar/ flóktgeislun IEC 61000-3-3	Á ekki við

Tafla 2

Leiðbeiningar og yfirlýsing framleiðanda – rafsegulónæmi		
Ónæmispróf	IEC 60601-1-2 prófunarstig	Samræmistig
Rafstöðulosun (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV snerting, ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV loft	±8 kV snerting ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV loft
Rafhraðabreyting/rofarafstraumur IEC 61000-4-4	Rafmagnslínur: ±2 kV 100 kHz endurtekningartíðni tíðni	Á ekki við
Yfirsenna IEC 61000-4-5	Lína(r) til línu(r): ±1 kV.	Á ekki við

Spennulækkun, snöggar roftuflanir og spennusveiflur á rafmagnslínum IEC 61000-4-11	0% 0,5 hringur Við 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° og 315° 0% 1 lotur og 70% 25/30 lotur Einfasa: við 0 0% 300 lotur	Á ekki við
Segulsvið af völdum rafgeislunar við afltíðni IEC 61000-4-8	30 A/m 50Hz/60Hz	30 A/m 50Hz/60Hz
Leitt RF * IEC61000-4-6	150 kHz til 80 MHz: 3 Vrms 6 Vrms (á ISM- og amatör radió tíðnisviðum) 80% AM við 1 kHz	Á ekki við
Geislað RF IEC61000-4-3	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80% AM við 1 kHz	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80% AM við 1 kHz
Nálægðarmæling segulsviða IEC 61000-4- 39	30 kHz: 8 A/m 134,2 kHz: 65 A/m 13,56 MHz: 7,5 A/m	30 kHz: 8 A/m 134,2 kHz: 65 A/m 13,56 MHz: 7,5 A/m
ATHUGIÐ: UT er spennan á rafmagnsinntaki fyrir notkun prófunarstigsins. Athugasemd: „*“: Aðeins prófað á sjúklingstengilínu.		

Tafla 3

Leiðbeiningar og yfirlýsing framleiðanda – rafsegulónæmi		
Próftíðni	Mótun	Þolprófunarstig (A/m)
30 kHz	CW	8
134,2 kHz	Púlsmótun a 2,1 kHz	65 b
13,56 MHz	Púlsmótun a 50 kHz	7,5 c
a) Burðarbylgjan skal vera mótuð með ferningsbylgju með 50% þjónustuhlutfalli.		
b) r.m.s., áður en mótun er beitt.		

Tafla 4

Leiðbeiningar og yfirlýsing framleiðanda – rafsegulónæmi								
	Próf Tíðni (MHz)	Rás (MHz)	Þjónusta	Mótun	Hámar k Afl (W)	Fjarlæg ð (m)	IEC 60601-1-2 Prófu narsti g (V/m)	Samr æmisti g (V/m)
Útgeislun RF IEC610-00-4-3 (Próf tilgreininga r fyrir HLÍÐÐAR HLUTASÓ NÆMI	385	380– 390	TETRA 400	Púls Mótun 18 Hz	1,8	0.3	27	27
	450	430– 470	GMRS 460, FRS 460	FM ± 5 kHz frávik 1 kHz sínusbylgja	2	0.3	28	28

IS

gegn RF þráðlausu m fjaraskiptat ækjum)	710	704–	LTE	Púls	0,2	0.3	9	9
	745	787	tíðnisvið	Mótun				
	780		13, 17	217 Hz				
	810		GSM					
		800 –	800/900,	Púls				
	870	960	TETRA	Mótun	2	0.3	28	28
			800,	18 Hz				
			iDEN					
	930		820,					
			CDMA					
	1720		850,					
			LTE					
			tíðnisvið					
			5					
	1720		GSM					
			1800;					
			CDMA					
	1845	1700 –	1900;	Púls	2	0.3	28	28
		1990	GSM	Mótun				
			1900;	217 Hz				
			DECT;					
	1970		LTE					
			tíðnisvið					
			1, 3, 4,					
			25;					
			UMTS					
	2450	2400 –	Bluetooth,	Púls	2	0.3	28	28
		2570	WLAN,	Mótun				
			802.11	217 Hz				
			b/g/n,					
			RFID					
			2450,					
			LTE					
			Band 7					
	5240	5100 –	Bluetooth,	Púls	0.2	0.3	9	9
	5500	5800	WLAN	Mótun				
	5785		802.11	217 Hz				
			n/g					

13.Ábyrgð og þjónusta að sölu lokinni

Tækið er undir ábyrgð í 24 mánuði frá dagsetningu kaupa.

Rafhlöðurnar, þakkingin og hvers kyns skemmdir sem verða af völdum óviðeigandi notkunar eru ekki tryggð með þessari ábyrgð.

Fyrir utan eftirfarandi skemmdir af hálfu gjörða notenda:

1. Skemmdir sem verða af völdum þess að tækið var tekið í sundur og breytt á óheimilaðan hátt.
2. Skemmdir sem verða af völdum falls sem ekki var búist við á meðan notkun eða flutningur stóð yfir.
3. Skemmdir sem verða af völdum þess að leiðbeiningum í þessum leiðbeiningarbæklingi var ekki fylgt.

IKÖNN



www.ikonn.info

Unwired Things ApS

Tagensvej 22, 2200 Copenhagen, Denmark

Email: info@unwiredthings.com

CVR 4148 9553

Product name: Infrared Thermometer

Model: FC-IR100

U.S. Agent:

CTI U.S. Inc.

Suite 230,1455 Cti U.S. Inc.

Lincoln Parkway, Atlanta, Ga, 30346

EU**REP** RIOMAVIX S.L.

Calle de Almansa 55, 1D, Madrid, 28039 Spain

SRN: ES-AR-000001202

Manufacturer:

 Shenzhen Finicare Co., Ltd

201, Dehe Building, No.81, Haoyong No. 2 Industrial Park

Hongxing Community, Songgang Street, Bao' an District

Shenzhen, Guangdong

518103 CHINA

E-mail: info@finicare.com

Made in China

